

# Dupla®



Bedienungsanleitung  
Operating instruction  
Manuale d'uso · Mode d'emploi  
Handleiding · Manual de instrucciones

Art.-Nr. / Item no. / Codize  
Réf. / Art. nr. / Código # 80930

# DuplaMatic

Programmierbarer Futterautomat für Aquarien · Programmable aquarium feeder  
Distributore automatico di mangime per acquari  
Système automatique de distribution d'aliments programmable pour aquariums  
Programmeerbare voederautomaat voor aquariums  
Comedero automático programable para acuarios





## ► Programmierbarer Futterautomat für Aquarien

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des DuplaMatic Futterautomaten entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

### Lieferumfang:

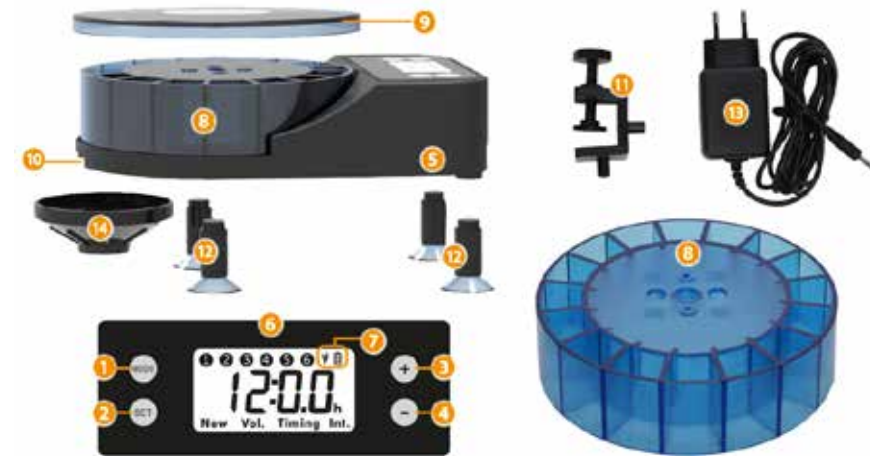
- Bedienungsanleitung
- DuplaMatic Futterautomat
- Befestigungsklammer
- 4 x Standfüße mit Saughaltern
- Netzteil
- Futtertrichter

Der DuplaMatic ist ein moderner mikrochipgesteuerter Futterautomat, dessen einfache Anwendung und Programmierung ihn besonders nutzerfreundlich macht. Durch den wahlweisen Betrieb per integriertem und wieder aufladbarem Akku, sowie der Möglichkeit den Futterautomaten direkt über das Stromnetz zu betreiben, sind die Aquarienbewohner immer bestens versorgt. Auch bei einem Stromausfall! Die 16 großen Fächer der Futtertrommel lassen sich mit den unterschiedlichsten Futtersorten befüllen, so dass auch im Urlaub eine abwechslungsreiche Futterzubereitung gewährleistet ist. Eine lange Lebensdauer des Akkus lässt auch den längsten Urlaub sorgenfrei genießen.

### Der DuplaMatic Futterautomat zeichnet sich durch folgende besondere Vorzüge aus:

- wahlweiser Betrieb per integriertem wiederaufladbarem Akku oder der Möglichkeit, den Futterautomaten direkt über das Stromnetz zu betreiben
- besonders sicher auch bei Stromausfall, Akku hält bis zu 12 Wochen / ca. 300 Fütterungsintervalle. Ladezeit bei entleertem Akku: ca. 5 Stunden
- 16 befüllbare große Fächer (ca. 60 ml Gesamtvolumen)
- besonders leicht und individuell zu programmieren, bis zu 6 Fütterungen bei frei wählbaren Futterzeiten täglich
- Fütterung auf die Minute genau
- unterschiedliche Tagintervalle für die Fütterung programmierbar
- geeignet für Granulat-, Flockenfutter und kleine Futtertabletten
- einfachste Montage durch flexible Halterung oder Aufstellung
- kleinste und genaueste Dosierungen der Futtermenge möglich
- optimal für Nano Aquarien geeignet
- mit einer weiteren Futtertrommel (Art. Nr.: 80931, optionales Zubehör) lässt sich das Futtervolumen von 60 ml auf 120 ml erhöhen.

**Übersicht:** Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um sich mit den Bedienelementen und Anzeigen des Gerätes vertraut zu machen.



- 1 **MODE** Taste zum Aufrufen der einzelnen Menüpunkte (Dosiermengen / Dosierzeiten / Tagintervalle / Uhrzeit)
- 2 **Set** Taste zur Aktivierung des einzelnen Menüpunktes
- 3 **+** Taste zur Programmierung des einzelnen Menüpunktes / manuelle Fütterung
- 4 **-** Taste zur Programmierung des einzelnen Menüpunktes
- 5 **Netzteilanschluss**
- 6 **Display** mit Uhrzeit und Anzahl der täglichen Fütterungsintervallen (1 – 6)
- 7 Anzeige ob **Stromversorgung** über das Netzteil oder Akku erfolgt
- 8 **Futtertrommel**
- 9 **Deckel der Futtertrommel**
- 10 **Futteröffnung**
- 11 **Befestigungsklammer**
- 12 **Standfüße mit Saughalterung**
- 13 **Netzteil**
- 14 **Futtertrichter**

## ► Inhaltsverzeichnis:

Einleitung .....	Seite 03
Lieferumfang .....	Seite 03
Übersicht .....	Seite 03
Inbetriebnahme .....	Seite 04
Stromversorgung .....	Seite 04
Befüllen der Futtertrommel und Einstellen der Futtermenge .....	Seite 04
Programmierung .....	Seite 04
Futtertrommel-Erweiterungsset .....	Seite 06
Reinigung und Wartung .....	Seite 06
Sicherheitshinweise .....	Seite 07
Ersatzteile und optionales Zubehör .....	Seite 07
Garantiebedingungen .....	Seite 07
Konformitätserklärung .....	Seite 07
Entsorgungshinweis für Elektro-Altgeräte .....	Seite 07
Technische Daten .....	Seite 07

## ► Table of Contents:

Introduction .....	Page 08
Contents of delivery .....	Page 08
Overview .....	Page 08
Setting up .....	Page 09
Power supply .....	Page 09
Filling the feed drum and setting the food amount .....	Page 09
Programming .....	Page 09
Feed drum expansion set .....	Page 12
Cleaning and maintenance .....	Page 12
Safety notes .....	Page 12
Spare parts and optional accessories .....	Page 12
Warranty conditions .....	Page 12
Declaration of conformity .....	Page 13
Disposal instructions for waste electrical equipment .....	Page 13
Technical data .....	Page 13

## ► Indice:

Introduzione .....	Pagina 13
Contenuto della fornitura .....	Pagina 13
DuplaMatic in sintesi .....	Pagina 14
Messa in funzione .....	Pagina 14
Alimentazione .....	Pagina 14
Riempire il cilindro per mangime e impostare le quantità di mangime .....	Pagina 15
Programmazione .....	Pagina 15
Set di ampliamento del cilindro per mangime .....	Pagina 17
Pulizia e manutenzione .....	Pagina 17
Avvertenze di sicurezza .....	Pagina 17
Pezzi di ricambio e accessori opzionali .....	Pagina 18
Condizioni di garanzia .....	Pagina 18
Dichiarazione di conformità .....	Pagina 18
Indicazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche usate .....	Pagina 18
Specifiche tecniche .....	Pagina 18

## ► Table des matières:

Introduction .....	Page 18
Contenu de la livraison .....	Page 19
Aperçu du DuplaMatic .....	Page 19
Mise en service .....	Page 20
Alimentation électrique .....	Page 20
Remplissage du tambour d'alimentation et réglage de la quantité d'aliments .....	Page 20
Programmation .....	Page 20
Set d'extension du tambour d'alimentation .....	Page 23
Nettoyage et maintenance .....	Page 23
Consignes de sécurité .....	Page 23
Pièces de rechange et accessoires en option .....	Page 23
Conditions de garantie .....	Page 23
Déclaration de conformité .....	Page 23
Informations sur l'élimination des appareils électriques usagés .....	Page 24
Données techniques .....	Page 24

## ► Inhoudsopgave:

Inleiding .....	Pagina 24
Omvang van de levering .....	Pagina 24
Een overzicht van de DuplaMatic .....	Pagina 25
Ingebruikname .....	Pagina 25
Stroomvoorziening .....	Pagina 26
Vullen van de voedertrommel en instellen van de hoeveelheid voer .....	Pagina 26
Programmering .....	Pagina 26
Uitbreidingsset voedertrommel .....	Pagina 28
Reiniging en onderhoud .....	Pagina 28
Veiligheidsvoorschriften .....	Pagina 28
Reserveonderdelen en optionele accessoires .....	Pagina 29
Garantievoorwaarden .....	Pagina 29
Conformiteitsverklaring .....	Pagina 29
Afvoerinstructies voor oude elektrische apparaten .....	Pagina 29
Technische gegevens .....	Pagina 29

## ► Índice:

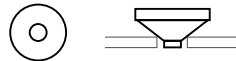
Introducción .....	Pág. 30
Volumen de suministro .....	Pág. 30
El DuplaMatic de un vistazo .....	Pág. 30
Puesta en marcha .....	Pág. 31
Suministro eléctrico .....	Pág. 31
Llenado del tambor de alimentación y ajuste de la cantidad de alimento .....	Pág. 31
Programación .....	Pág. 31
Kit de ampliación del tambor de alimentación .....	Pág. 34
Limpieza y mantenimiento .....	Pág. 34
Advertencias de seguridad .....	Pág. 34
Piezas de repuesto y accesorios .....	Pág. 34
Condiciones de la garantía .....	Pág. 34
Declaración de conformidad .....	Pág. 35
Indicaciones de eliminación para residuos de equipos eléctricos .....	Pág. 35
Características técnicas .....	Pág. 35

**Inbetriebnahme: Achtung:** Befestigen Sie den DuplaMatic mit Hilfe der Befestigungsklammer (11) so am Aquarium, dass er nicht ins Aquarium fallen kann. Erfolgt die Stromversorgung des DuplaMatic ausschließlich über den internen Akku, empfiehlt es sich, diesen vorher über das beiliegende Netzteil (13) aufzuladen. Dazu wird das Netzteil (13) einfach mit dem Anschluss (5) für das Netzteil (13) des DuplaMatic verbunden. Die Ladezeit für einen vollständig entleerten Akku beträgt ca. 5 Stunden.

**Befestigung und Aufstellung:** Der DuplaMatic kann einfach mit den beiliegenden Standfüßen (12) entweder auf die Abdeckscheiben oder Abdeckung des Aquariums gestellt werden. Alternativ lässt sich der DuplaMatic mit der Befestigungsklammer (11) einfach am Glassteg oder Glaskante des Aquariums sicher befestigen. Drehen Sie die dazu die Befestigungsklammer (11) mit Hilfe der Einstellschraube soweit auf, dass Sie diese am Aquarienrand oder an der Aquarienabdeckung befestigen können. Die maximale Einstellspanne beträgt 2,0 cm. Der Futterautomat ist so um 360° horizontal drehbar und somit für nahezu alle Aquariertypen geeignet. Die Saughalterungen der Standfüße (12) verhindern ein Verrutschen des DuplaMatic auf glatten Oberflächen, wie z.B. einer Glasabdeckung.



**Hinweis:** Bei einer sehr kleinen Futteröffnung des Aquariums, verhindert der Futtertrichter (14) ein Verstreuen des Futters auf der Abdeckung oder Abdeckscheibe.



**Stromversorgung:** Der DuplaMatic kann wahlweise über das Stromnetz oder mit dem integrierten wieder aufladbaren Akku versorgt werden. Dies macht den DuplaMatic auch bei Stromausfällen besonders sicher und die eingestellte Programmierung geht nicht verloren! Für den Betrieb am Stromnetz wird der DuplaMatic mit dem beiliegenden Netzteil (13) und dem Netzteilanschluss (5) verbunden. Der enthaltene Akku wird automatisch während des Netzbetriebs geladen. Bei Erstinbetriebnahme, sollte der Akku über min. 5 Stunden geladen werden. Ein aufgeladener Akku hält je nach eingestellter Fütterungshäufigkeit und Trommelumdrehung bis zu 12 Wochen oder ca. 300 Fütterungsintervalle.

**Befüllen der Futtertrommel und Einstellen der Futtermenge:**

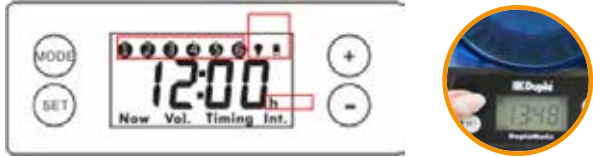


Die Futtertrommel (8) lässt sich nach Abnehmen des Deckels (9) mit unterschiedlichen Futtersorten befüllen. Neben Granulatfutter lässt sich die Futtertrommel (8) auch mit kleineren Futterpellets (bis 4 mm), Futtertabletten, Flockenfutter oder auch kleinen getrockneten Futtertieren befüllen. So ist eine abwechslungsreiche Fütterung auch während der Urlaubstage gewährleistet.

**Hinweis:** Befüllen Sie die einzelnen Futterfächer nur mit der Futtermenge, die pro Futterintervall gefüttert werden soll.

**Programmierung:**

Mit Kombination der Tasten **MODE** und **SET** sowie der Tasten + und – lässt sich der DuplaMatic einfach programmieren. Im Display werden die aktuelle Uhrzeit (12:00), die Anzahl der täglichen Fütterungen 1 – 6 (1 2 3 4 5 6), die Strom / Akkuversorgung (☺ ☹) sowie die im Programmiermodus einzelnen Programmierstufen (**Now Vol. Timing Int.**) angezeigt.



**Programmierung der aktuellen Uhrzeit (Now):** Die aktuelle Uhrzeit wird durch den zusätzlichen Schriftzug **Now** angezeigt.

Durch längeren Druck auf die Taste **SET** beginnt die Stundenanzeige zu blinken. Mit den Tasten + und – lässt sich nun die Stundenanzeige einstellen. Durch erneuten Druck auf die Taste **SET** beginnt die Minutenanzeige zu blinken. Über die Tasten + und – lässt sich die Minutenanzeige einstellen. Ein erneuter Druck auf die Taste **SET** speichert den programmierten Wert. Der DuplaMatic wechselt anschließend automatisch wieder in den Betriebsmodus.



**Programmierung der Fütterungszeiten und Fütterungsintervallen:** Durch Druck auf die Taste **MODE** wechselt die Anzeige in die einzelnen Programmierpunkte Futtermengen (**Vol.**) / Fütterungszeiten (**Timing**) / Fütterungsintervallen (**Int.**) / aktuelle Uhrzeit (**NOW**).



Durch längeres Drücken der Taste **SET** wird der aufgerufene Menüpunkt bestätigt. Durch anschließendes Drücken der Tasten + und – werden die aufgerufenen Menüpunkte programmiert.

**Programmierung der Futtermenge (Vol.):** Wird im Display die aktuelle Uhrzeit angezeigt, gelangt man über einen Druck auf die Taste **MODE** auf die Programmierstufe der Dosiermenge (**Vol.**). Bei längerem Druck auf die Taste **SET** beginnt diese zu blinken und lässt sich anschließend über die Tasten + und – programmieren. Mit einem erneuten Druck auf die Taste **SET** wird die Programmierung bestätigt und der DuplaMatic wechselt automatisch zurück in den Betriebsmodus. 01 **Vol.** entspricht 1 Futterfach, 03 **Vol.** zum Beispiel dementsprechend 3 Futterfächern.



**Programmierung der Fütterungszeiten (Timing):** Drücken Sie die Taste **MODE** zweimal bis das Zeichen **Timing** erscheint. Es können bis zu 6 Fütterungszeiten pro Tag programmiert werden.



Bei längerem Druck auf die Taste **SET** beginnt die angezeigte Uhrzeit **12:00** zu blinken und lässt sich anschließend über die Tasten + und – auf die gewünschte Dosierzeit programmieren.



Ist die Stunde programmiert wechselt man über Druck auf die Taste **SET** in die Minutenanzeige um diese mit den Tasten + und – zu programmieren. Durch erneuten Druck auf die Taste **SET** wird die eingestellte Fütterungszeit bestätigt. Im Display wird angezeigt:



Es lassen sich nun noch 5 weitere Fütterungszeiten programmieren. Sollen keine weiteren Fütterungszeiten mehr programmiert werden, drücken Sie die Taste **SET** soft, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird. Der DuplaMatic befindet sich wieder im Betriebsmodus.



**Hinweis:** Die zeitliche Abfolge der Fütterungszeiten muss chronologisch aufeinanderfolgend programmiert werden. Bei einer fehlerhaften Programmierung erscheint im Display **ERRO**.



Nicht benötigte programmierte Fütterungszeiten lassen sich einfach löschen. Wählen Sie wie bei den vorherigen Schritten die zu löschende Fütterungszeit aus. Wird diese angezeigt, drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und –. Die Fütterungszeit wird gelöscht. Durch anschließendes mehrfaches Drücken der Taste **SET** gelangen Sie wieder in den Betriebsmodus.



**Programmierung der Fütterungsintervalle (Int.):** Über die Fütterungsintervalle lässt sich eine tägliche Abfolge der Fütterungszeiten programmieren. 0 bedeutet eine tägliche Fütterungszeit, 1 jeden darauf folgenden Tag, also jeden zweiten Tag usw.. Der maximale Fütterungsintervall beträgt 9 Tage.





Drücken Sie die Taste **MODE** dreimal, bis das Zeichen **Int.** im Display erscheint. Mit längerem Druck auf die **SET** Taste beginnt die 0 zu blinken. Der Fütterungsintervall kann nun über die Tasten **+** und **-** programmiert werden. Wird der Fütterungsintervall über Druck auf die Taste **MODE** aufgerufen, lässt sich über Druck auf die Taste **+**, die Zeitdauer bis zur nächsten Fütterungszeit (blinkendes **●** Symbol) aufrufen.



**Hinweis:** Die Zeit wird in Stunden angezeigt. 1.1 h entsprechen 1 Stunde und 6 Minuten.

**Manuelle Fütterung:** Durch langen Druck auf die Taste **+** wird die manuelle Fütterung aktiviert. Dabei wird die programmierte Futtermenge einmalig zugeführt.



**Justierung der Futtertrommel:** Durch langen Druck auf die Taste **-** wird die Futtertrommel so weit bewegt, dass die Futteröffnung offen ist. Es wird **OPEN** angezeigt.



Durch einen anschließenden kurzen Druck auf die Taste **-** wird die Futtertrommel in die korrekte Ausgangslage gebracht. Der DuplaMatic befindet sich danach wieder im Betriebsmodus. Durch gleichzeitigen längeren Druck auf die Tasten **MODE** und **+** wird ein laufender Fütterungsvorgang durchgeführt. Das Display zeigt die Anzahl der Fütterungsvorgänge von 0000 bis 9999 an.



Ein kurzer Druck auf die Taste **-** beendet den Vorgang.

**Reset:** Durch gleichzeitigen längeren Druck auf die Tasten **SET** und **-** werden alle programmierten Einstellungen gelöscht.



**Stopp:** Durch gleichzeitigen Druck auf die Taste **MODE** und **-** wird die programmierte automatische Fütterung unterbrochen. Mit einem kurzen Druck auf die Taste **-** wird die automatische Fütterung wieder aktiviert.

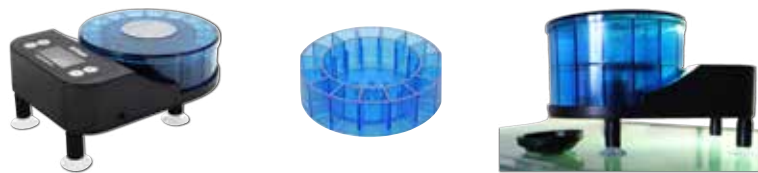


**Memory Funktion:** Der DuplaMatic besitzt eine Memory Funktion, welche einen Datenverlust ohne Stromversorgung verhindert. Eine Unterbrechung der Stromversorgung wird mit **---** im Display angezeigt.



Display zeigt eine schwache Batterieleistung an. Verbinden Sie den DuplaMatic mit dem Netzteil (13) um den internen Akku wieder aufzuladen.

**Futtertrommel-Erweiterungsset:** Der DuplaMatic lässt sich mit einer weiteren Futtertrommel (8) optional erweitern und damit das Gesamtfuttermenge der Futtertrommel von 60 ml auf 120 ml erhöhen.



#### Reinigung und Wartung:

- Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt das Gerät vom Netz trennen!
- Zur Reinigung verwenden Sie ein faserfreies, mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch.
- Nach der Reinigung die Futtertrommel ( 8 ) gut trocknen, um ein Verkleben des Futters zu vermeiden.

#### Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verhindern Sie, dass das Gerät ins Wasser fallen kann um Schäden an der Elektronik zu vermeiden. Für Tiere besteht keine Gefahr. Niedervolt-Bereich.
- Das Produkt darf nur zur Verwendung in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise verwendet werden. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen des Produktes und zum Erlöschen der Garantie.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen durch.
- Das Produkt darf keinem mechanischen Druck ausgesetzt werden. Stöße, Schläge oder der Fall aus bereits geringer Höhe können zu Schäden führen.
- Benutzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Geräte nicht weiter, wenn sie beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass bei der Kabelverlegung, niemand über diese stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben zu überwachen.

#### Ersatzteile und optionales Zubehör:

Art.-Nr.:	Ersatzteile Bezeichnung:
80930/7	Netzteil DuplaMatic
80931	Futtertrommel DuplaMatic
80930/9	Deckel Futtertrommel DuplaMatic
80930/10	Befestigungsklammer DuplaMatic
80930/11	4 x Standfüße mit Saughaltern DuplaMatic
80930/12	Futtertrichter DuplaMatic

#### Garantie / Produkt Registrierung / Haftungsausschluss:

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung von 24 Monaten, bieten wir Ihnen deshalb eine Garantie auf das gekaufte Produkt von einem Jahr. Um diese Garantie in Anspruch zu nehmen, registrieren Sie Ihr Gerät schnell und bequem online unter: [www.dohse-aquaristik.com/DE/registration](http://www.dohse-aquaristik.com/DE/registration)

Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt. Registrieren Sie Ihr Produkt gleich nach Kauf, um von Anfang von folgenden Vorteilen zu profitieren:

- 1 Jahr Garantie (siehe Garantiebedingungen) zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung
- schnelleren Service und individuell auf Sie zugeschnittenen Support
- Ihr Kaufbeleg ist im Garantiefall digital bei uns abrufbar

Registrierung:



Dies gilt nicht für Verbrauchsteile. Im Garantie- oder Reparaturfall, Gerät bitte an den Fachhändler zurückschicken, wo es erworben wurde. Falsche Handhabung, natürliche Alterung, Bruch oder Beschädigungen durch Gewalt schließen jegliche Garantie oder Gewährleistung aus. Als Garantienachweis gilt der originale Kaufbeleg. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen. Technische Änderungen vorbehalten.

**Konformitätserklärung:** Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen. Der Hersteller bescheinigt, dass die Geräte mit der EMV Norm 2014/30/EU, LVD Norm 2014/35/EU & ROHS Norm 2011/65/EU konform sind.

#### Entsorgungshinweis für Elektro-Altgeräte:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro-Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, da sie Schadstoffe und wertvolle Ressourcen enthalten. Elektrogeräte sind mit unten aufgeführtem Symbol gekennzeichnet, welches bedeutet, dass man sie nicht über den Hausmüll entsorgen darf. Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku. Das Gerät darf nicht geöffnet und demontiert werden. Den Akku entsorgen Sie bitte mit dem ganzen Gerät bei einer kommunalen Recycling- bzw. Altgerätesammelstelle. Dies kann zum Beispiel ein lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof sein. Elektro-Altgeräte werden dort kostenlos angenommen und einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung zugeführt.

#### Technische Daten:

- Maße: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (ohne Halterung / Füße)
  - Gewicht: 317 g
  - Netzteil: AC 100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0,4 A max.
  - Kabellänge Netzteil: 2 m
  - Eingangsspannung: 6 V  $\approx$  1,0 A
  - Akku: Integrierter Lithium-Ion Akku mit 3,7V, 800 mAh
  - Akku Ladezeit: Beträgt bei entleertem Akku ca. 5 Std.
  - Akku Kapazität: ca. 300 Fütterungsintervalle / ca. 12 Wochen
- Alle Angaben sind ca. Angaben.  
Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

## Programmable aquarium feeder

Thank you for choosing the DuplaMatic automatic feeder. These operating instructions are a component part of the product. They contain important information on how to set up and use the device. Please retain these operating instructions for future reference.

### Contents of delivery:

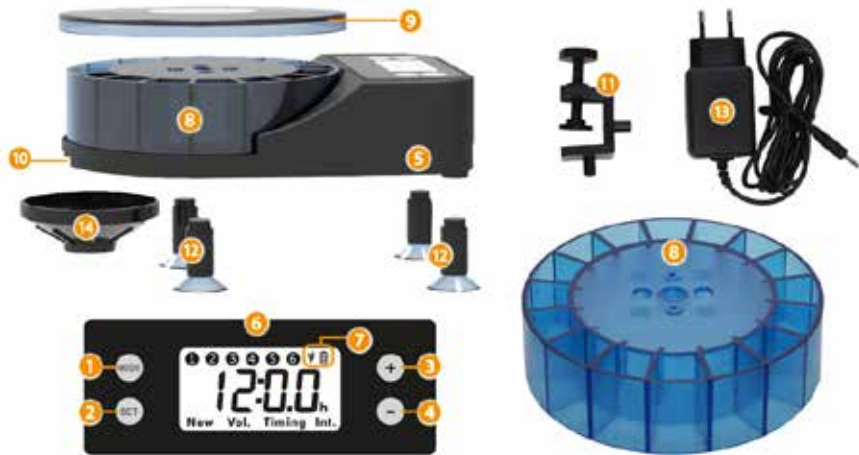
- Operating instructions
- DuplaMatic Automatic Feeder
- Mounting clip
- 4 x feet with suction holders
- Power supply unit
- Funnel

The DuplaMatic is a sophisticated microchip-controlled feeder which is particularly easy to use and program. The option to power the feeder via integrated, rechargeable battery pack or directly via the mains ensures fish in the aquarium are always well cared for. Even in the event of a power failure! The 16 large compartments of the feed drum can be filled with a wide variety of food types, thus ensuring a diversified food supply even while you are on holiday. A long battery life means you can enjoy even an extended holiday without having to worry.

### The DuplaMatic automatic feeder offers the following special advantages:

- the feeder can be powered via integrated, rechargeable battery pack or directly via the mains
- particularly safe during mains failures, battery pack lasts up to 12 weeks / approx. 300 feeding intervals. Charging time from an empty battery: Approx. 5 h
- 16 large fillable compartments (approx. 60 ml total volume)
- particularly light and easy to program for up to 6 feedings per day with freely selectable feeding times
- feeding at the exact minute specified
- various daily intervals for feeding can be programmed
- suitable for granulated food, flake food and small food tablets
- extremely easy to install with the flexible bracket or stand
- very small and precise dosages of feed quantity possible
- ideally suited for nano aquaria
- the feed drum can be increased from 60 ml to 120 ml by adding another feed drum (item no.: 80931, optional accessory)

**Overview:** Please take some time to familiarise yourself with the device's controls and displays.



- 1 **MODE** button for calling up the individual menu items (dosing quantities / dosing times / daily intervals / time)
- 2 **Set** button for selecting the individual menu item
- 3 **+** button for programming the individual menu item / manual feeding
- 4 **-** button for programming the individual menu item
- 5 **Power socket**
- 6 **Display** with time and number of daily feeding intervals (1 - 6)
- 7 Indicator showing whether **power** is supplied via the power supply unit or rechargeable battery
- 8 **Feed drum**
- 9 **Feed drum cover**
- 10 **Feed opening**
- 11 **Mounting clip**
- 12 **Feet with suction mount**
- 13 **Power supply unit**
- 14 **Funnel**

**Setting up: Caution:** Secure the DuplaMatic to the aquarium using the mounting clips (11) so it will not fall into the aquarium. If the DuplaMatic is powered exclusively by the built-in rechargeable battery, then we recommend that you charge it before installing the DuplaMatic using the enclosed power supply unit (13). To do this, simply connect the power supply unit (13) to the socket (5) for the DuplaMatic's power supply unit (13). It takes approx. 5 hours to charge a completely flat battery.

**Mounting and installing:** The DuplaMatic can simply be placed on either the cover glass or the lid of the aquarium using the enclosed feet (12). Alternatively, the DuplaMatic can also be easily and securely fastened to the glass railing or glass edge of the aquarium using the mounting clip (11). To do this, use the adjusting screw to open the mounting clip (11) until you are able to secure fix it to the edge of the aquarium or the aquarium cover. The maximum adjustment range is 2.0 cm. The feeder can be turned 360° horizontally, making it suitable for virtually any aquarium type. The suction mounts on the feet (12) prevent the DuplaMatic from slipping on smooth surfaces, such as a glass cover.



**Note:** If the aquarium has a very small feed opening, the funnel (14) will prevent the feed from being scattered on the lid or cover.

**Power supply:** The DuplaMatic can be powered via the mains or the integrated, rechargeable battery pack. This means the DuplaMatic is also particularly safe during mains failures and the programmed information won't be lost! To operate the DuplaMatic from a mains power supply, connect the enclosed power supply unit (13) to the power socket (5). The included battery pack will automatically be charged during mains operation. When using it for the first time, the battery should be charged for at least 5 hours. Depending on the feeding frequency and drum rotations, a fully charged battery will last up to 12 weeks or approximately 300 feeding intervals.

### Filling the feed drum and setting the food amount:



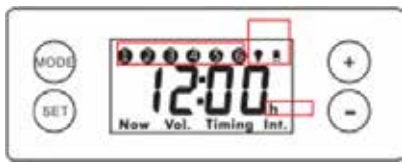
The feed drum (8) can be filled with different types of feed after removing the cover (9). In addition to granulated food, the feed drum (8) can also be filled with small food pellets (up to 4 mm), food tablets, flake food or even small dried feed animals. This means that you can still provide a varied diet even while you are on holiday.

**Note:** Only fill the individual feed compartments with the amount of feed that should be given per feeding interval.

### Programming:

The DuplaMatic can be easily programmed by simultaneously pressing down the **MODE** and **SET** buttons, or the and buttons.

The display shows the current time ( ), the number of daily feedings 1 – 6 (1 2 3 4 5 6), the power / battery supply (⚡) and the individual programming modes (**Now Vol. Timing Int.**) in programming mode.



**Setting the current time (now):** The current time is indicated by the text **Now**.

If you hold down the **SET** button, the hour display starts flashing. The hour display can now be set with the + and – buttons. If you press the **SET** button again, the minute display starts flashing. You can then set the minute display using the + and – buttons. Pressing the **SET** button again saves the programmed value. The DuplaMatic then automatically switches back to operating mode.

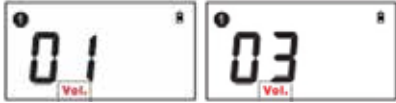


**Setting feed times and feeding intervals:** Pressing the **MODE** button switches the display between the programming items Feed volumes (**Vol.**) / Feeding times (**Timing**) / Feeding intervals (**Int.**) / Current time (**NOW**).



Pressing and holding the **SET** key confirms the menu item selected. By then pressing the + and – keys, you can program the menu item selected.

**Setting the feed volumes (Vol.):** If the current time is shown on the display, pressing the **MODE** button will take you to the programming mode for the dosing quantity (**Vol.**). If you press and hold the **SET** button, it starts flashing and can then be programmed using the + and – buttons. Pressing the **SET** button again confirms your settings and the DuplaMatic will automatically switch back to operating mode. 01 vol. corresponds to 1 feed compartment, 03 vol. for example corresponds to 3 feed compartments.



**Setting feed times (Timing):** Press the **MODE** button twice so that the **Timing** symbol appears.

It is possible to program up to 6 feeding times per day.



If you press and hold the **SET** key, the displayed time **12:00** it starts flashing and the desired feeding time can then be programmed using the + and – buttons.



Once you have entered the hour, press the **SET** button to switch to the minute display and program it with the + and – buttons. Press the **SET** button again to confirm the entered feeding time. The display will show:



Another 5 feeding times can be programmed. If you do not wish to schedule any further feeding times, press the **SET** button repeatedly until the current time is displayed. The DuplaMatic is back in operating mode.



**Note:** The feeding times must be programmed in chronological order. If the programming is incorrect, **ERRO** appears on the display.



Programmed feeding times that you do not need can be easily deleted. Select the feeding time to be deleted as described in the previous steps. When it is displayed, press the + and – buttons simultaneously. The feeding time will be deleted. Press the **SET** key several times to return to the operating mode.



**Setting the feeding intervals (Int):** A schedule of daily feeding times can be programmed via the feeding intervals. 0 means one feeding time per day, 1 every following day, i.e. every second day, etc. The maximum feeding interval is 9 days.



Press the **MODE** button three times so that the **Int.** symbol appears on the display. Press and hold the **SET** button until the 0 starts flashing. The feeding interval can now be set using the + and – buttons. If the feeding interval is accessed by pressing the **MODE** button, it is possible to view the time until the next feeding (flashing 1 symbol) by pressing the + button.



**Note:** The time is displayed in hours.  
1.1 h is equivalent to 1 hour and 6 minutes.

**Manual feeding:** Pressing and holding the + button activates manual feeding mode. The programmed amount of feed will be given once.



**Adjusting the feed drum:** Pressing and holding the – button moves the food far enough to open the feed opening. **OPEN** is displayed.



Press the – button briefly to move the food back to the starting position. The DuplaMatic is then back in operating mode. By pressing and holding the **MODE** and + buttons simultaneously, a continuous feeding process is carried out. The display will indicate the number of feedings from 0000 to 9999.




Press on the – button once to end the process.

**Reset:** Pressing and holding the **SET** and – buttons simultaneously will delete all programmed settings.



**Stop:** Pressing the **MODE** and – buttons simultaneously interrupts the programmed automatic feeding. Pressing the – button briefly reactivates automatic feeding.

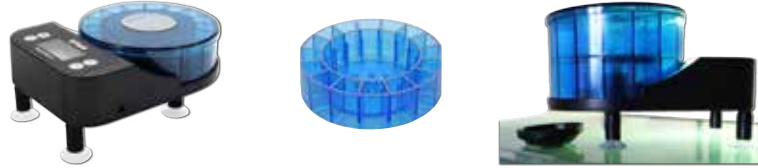


**Memory function:** The DuplaMatic has a memory function which prevents data from being lost when it is without a power supply. An interruption of the power supply is indicated  on the display.



The display shows low battery power. Connect the DuplaMatic to the power supply unit (13) in order to recharge the built-in battery.

**Feed drum expansion set:** The DuplaMatic can be optionally expanded with another feed drum (8), thus increasing the total feed volume of the feed drum from 60 ml to 120 ml.



#### **Cleaning and maintenance:**

- Always disconnect the device from the mains during cleaning and maintenance work!
- Use a lint-free cloth slightly dampened with water to clean the product.
- After cleaning, dry the feed drum (8) well to prevent food from clumping.

#### **Safety notes:**

- Only use the device in enclosed areas.
- Ensure the device does not fall into the water to prevent damage to the electronics. Safe for animals. Low voltage range.
- Only use the product for the intended use. Any other use may result in the product being damaged and the warranty expiring.
- Never open the product unauthorised and do not repair it yourself.
- Never expose the product to mechanical pressure. Shock, impacts, or falls, even from a low height, can result in damage.
- Discontinue use of the devices included in the scope of delivery if damaged.
- Ensure nobody can trip over the cables. This poses the risk of injury.
- If the product is operated in schools, educational institutions or workshops it must be monitored.

#### **Spare parts and optional accessories:**

Item no.:	Spare parts name:
80930/7	DuplaMatic power supply unit
80931	DuplaMatic feed drum
80930/9	DuplaMatic feed drum cover
80930/10	DuplaMatic mounting clip
80930/11	4 x DuplaMatic feet with suction holders
80930/12	DuplaMatic funnel

#### **Warranty / Product registration / Disclaimer:**

Our products are subject to strict quality controls. In addition to the legal warranty of 24 months, we therefore offer you a one-year guarantee on the purchased product.

To make use of this guarantee, register your device online quickly and easily at:

[www.dohse-aquaristik.com/EN/registration](http://www.dohse-aquaristik.com/EN/registration)

Your legal rights are not restricted by this. Register your product immediately after purchase to benefit from the following advantages from the very beginning:

- 1 year guarantee (see guarantee conditions) in addition to the legal warranty
- faster service and support tailored to your individual needs
- your proof of purchase can be retrieved digitally from us in case of guarantee claims

#### **Registration:**



This does not apply to wear parts. In the event of a warranty claim or repairs, please return the device to the retailer where it was purchased. Improper handling, natural ageing, breakage or damage due to force void all warranties or guarantees. The original receipt of purchase serves as proof of purchase. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG assumes no liability for damages resulting from use of the device. Technical changes reserved.

#### **Declaration of conformity:**

The product is approved in accordance with the respective national regulations and guidelines and complies with EU standards. The manufacturer certifies the devices comply with EMC Directive 2014/30/EU, LVD Directive 2014/35/EU & ROHS Directive 2011/65/EU.

#### **Disposal instructions for waste electrical equipment:** Information obligations according to the Electrical and Electronic Equipment Act



Every consumer is legally obliged to dispose of old electrical appliances separately from household waste, as they contain harmful substances and valuable resources. Electrical appliances are marked with the symbol below, which means that they must not be disposed of with household waste. This device contains a non-replaceable battery.

The device must not be opened and disassembled. Please dispose of the battery together with the entire device at a municipal recycling or waste equipment collection point. This can be a local recycling centre, for example. WEEE is accepted there free of charge and recycled in an environmentally friendly and resource-saving way.

#### **Technical data:**

- Dimensions: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (without bracket / feet)
- Weight: 317 g
- Power supply unit: AC 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,4 A max.
- Power supply cable length: 2 m
- Input voltage: 6.0 V  $\approx$  1 A
- Battery pack: Integrated lithium-ion battery pack with 3,7 V, 800 mAh
- Battery charging time: Approx. 5 hours from an empty battery
- Battery capacity: Approx. 300 feeding intervals / approx. 12 weeks
- All details are approximate. Subject to technical changes.

#### **📖 Distributore automatico di mangime per acquari**

**Grazie mille per aver scelto di acquistare il distributore automatico di mangime DuplaMatic.**

**Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni sulla messa in funzione e sull'uso. Conservare queste istruzioni per l'uso per future consultazioni.**

#### **Contenuto della fornitura:**

- Manuale di istruzioni per l'uso
- Distributore automatico di mangime DuplaMatic
- Griffa di fissaggio
- 4 piedini con ventose
- Alimentatore
- Imbuto per mangime

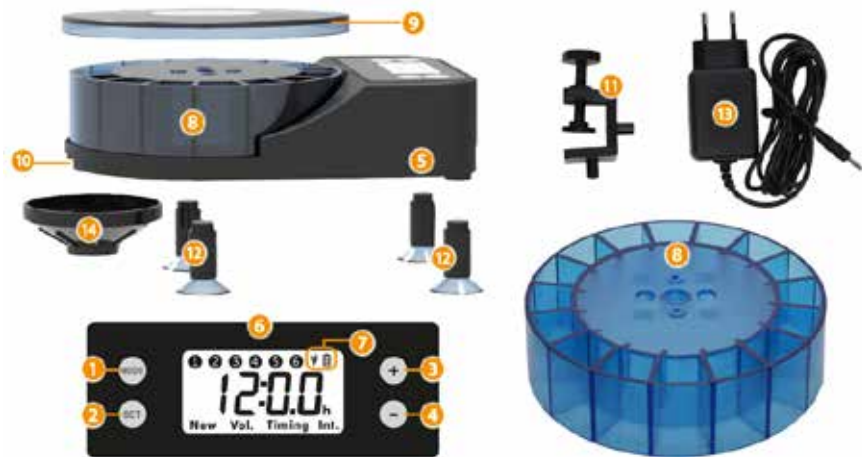
DuplaMatic è un distributore automatico di mangime, comandato tramite microchip, la cui semplicità d'uso e programmazione lo rendono particolarmente facile da utilizzare per gli utenti. Attraverso il funzionamento opzionale tramite batteria integrata e ricaricabile e la possibilità di collegare il distributore direttamente alla rete elettrica, gli abitanti dell'acquario sono sempre nutriti al meglio. Anche in caso di black-out! I 16 grandi scomparti dei cilindri per mangime possono essere riempiti con i più svariati tipi di mangime in modo tale da garantire anche in vacanza un rifornimento variegato del mangime. Grazie alla lunga durata della batteria, l'utente potrà godersi in tutta spensieratezza anche vacanze più lunghe.

#### **Il distributore automatico di mangime DuplaMatic si contraddistingue per i seguenti pregi:**

- funzionamento opzionale tramite batteria integrata e ricaricabile o possibilità di collegare il distributore automatico direttamente alla rete elettrica
- particolarmente sicura in caso di black-out, la batteria dura fino a 12 settimane / ca. 300 intervalli di fornitura del mangime
- Tempo di ricarica a batteria scarica: ca. 5 ore
- 16 grandi scomparti riempibili (ca. 60 ml di volume complessivo)
- particolarmente semplice da programmare e in maniera personalizzata per un max. di 6 forniture di mangime ad orari a scelta
- puntualità al secondo della fornitura del mangime
- vari intervalli giornalieri programmabili per la fornitura di mangime
- adatto a mangime granulato, a fiocchi, ma non a mangime in tavolette
- montaggio semplicissimo grazie al supporto flessibile o all'allestimento
- possibilità di dosaggi minimi e precisissimi della quantità di mangime
- perfettamente adatto per acquari di nano dimensioni
- aggiungendo un cilindro per mangime (Codice: 80931, accessori opzionali) è possibile aumentare il volume del mangime da 60 ml a 120 ml



**DuplaMatic in sintesi:** Prendersi un po' di tempo per familiarizzare con i comandi e gli indicatori dell'apparecchio.



- 1 Tasto **MODE** per accedere ai singoli punti del menù (quantità di dosaggio / tempi di dosaggio / intervalli giornalieri / orari)
- 2 Tasto **Set** per l'attivazione del singolo punto del menù
- 3 Tasto **+** per la programmazione del singolo punto del menù / fornitura manuale del mangime
- 4 Tasto **-** per la programmazione del singolo punto del menù
- 5 **Connettore dell'alimentatore**
- 6 **Display** con orario e quantità degli intervalli giornalieri di fornitura del mangime (1 - 6)
- 7 Indicatore che segnala se l'**alimentazione** avviene tramite l'alimentatore o la batteria
- 8 **Cilindro per mangime**
- 9 **Coperchio del cilindro per mangime**
- 10 **Apertura per il mangime**
- 11 **Griffa di fissaggio**
- 12 **Piedini con supporto a ventosa**
- 13 **Alimentatore**
- 14 **Imbuto per mangime**

**Messa in funzione: Attenzione:** Fissare DuplaMatic con l'ausilio della griffa di fissaggio (11) in modo tale che non possa cadere nell'acquario. Se l'alimentazione di DuplaMatic avviene esclusivamente tramite la batteria interna, si consiglia di ricaricarla previamente con l'alimentatore (13) in dotazione. A tal fine, è sufficiente collegare l'alimentatore (13) con il connettore (5) per l'alimentatore (13) di DuplaMatic. Il tempo di ricarica di una batteria completamente scarica è di circa 5 ore

**Fissaggio e installazione:** DuplaMatic può essere collocato con facilità mediante i piedini (12) in dotazione sulle lastre di copertura o sul coperchio dell'acquario. In alternativa, è possibile fissare DuplaMatic in tutta sicurezza con la griffa di fissaggio (11) alla staffa o al bordo del vetro dell'acquario. Usando la vite di regolazione, svitare la griffa di fissaggio (11) tanto da poterla fissare al bordo dell'acquario o al coperchio dell'acquario. Il margine di regolazione massimo è di 2,0 cm. Il distributore automatico di mangime è girevole orizzontalmente a 360° e pertanto adatto a quasi tutti i tipi di acquario. I supporti a ventosa dei piedini (12) impediscono a DuplaMatic di scivolare sulle superfici lisce, come ad esempio un coperchio di vetro.



**Nota:** In presenza di un'apertura per il mangime molto piccola, l'imbuto per mangime (14) impedisce lo spargimento del mangime sul coperchio o sulla lastra di copertura.

**Alimentazione:** DuplaMatic può essere alimentato, a scelta, tramite la rete elettrica o con la batteria integrata ricaricabile. Ciò rende DuplaMatic particolarmente sicuro anche in caso di black-out e la programmazione impostata non va persa! Per il funzionamento mediante rete elettrica, DuplaMatic sarà collegato con l'alimentatore (13) in dotazione e il connettore dell'alimentatore (5). La batteria contenuta sarà ricaricata automaticamente durante il funzionamento a corrente. Per la prima messa in funzione, la batteria dovrebbe venire caricata per almeno 5 ore. Una batteria carica dura fino a 12 settimane o a circa 300 intervalli di fornitura del mangime, a seconda della frequenza di fornitura del mangime e della rotazione del cilindro per mangime impostate.

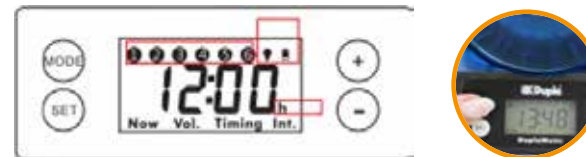
**Riempire il cilindro per mangime e impostare le quantità di mangime:**



Il cilindro per mangime (8) può essere riempito con i più svariati tipi di mangime dopo aver rimosso il coperchio (9). Oltre che con il mangime granulare, il cilindro per mangime (8) può essere riempito anche con pellet di mangime più piccoli (fino a 4 mm), mangime in tavolette, mangime a fiocchi o anche piccoli animali essiccati usati come mangime. In questo modo è possibile garantire una fornitura variegata di mangime anche durante i giorni di vacanza.  
**Nota:** Riempire i singoli scomparti di mangime solo con la quantità di mangime che deve essere rifornita ad ogni intervallo.

**Programmazione:**

Con la combinazione dei tasti **MODE** e **SET**, nonché dei tasti **+** e **-** è possibile programmare facilmente DuplaMatic. Sul display vengono visualizzati l'orario attuale (12:00), il numero 1 - 6 della fornitura giornaliera di mangime (1 2 3 4 5 6), l'alimentazione a corrente elettrica / batteria (☎) e i diversi livelli programmabili nella modalità di programmazione (**Now Vol. Timing Int.**).

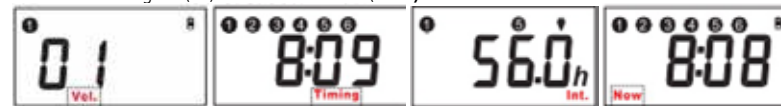


**Programmazione dell'ora attuale (Now):** L'orario attuale verrà visualizzato anche tramite la scritta Now.

Premendo a lungo sul tasto **SET**, l'indicatore delle ore inizierà a lampeggiare. Con i tasti **+** e **-** è possibile impostare l'indicatore delle ore. Premendo nuovamente sul tasto **SET**, l'indicatore dei minuti inizierà a lampeggiare. È possibile impostare i minuti tramite i tasti **+** e **-**. Premendo nuovamente sul tasto **SET**, si procederà alla memorizzazione del valore programmato. DuplaMatic ritornerà infine automaticamente alla modalità operativa.



**Programmazione degli orari e degli intervalli di fornitura del mangime:** Premendo il tasto **MODE**, l'indicatore passerà alle singole voci di programmazione relative alle quantità di mangime (**Vol.**) / ai tempi di fornitura del mangime (**Timing**) / agli intervalli di fornitura del mangime (**Int**) / dell'orario attuale (**Now**).



Premendo a lungo il tasto **SET**, si confermerà la voce del menù che sono state aperte. Premendo successivamente i tasti **+** e **-**, si procederà alla programmazione delle voci del menù che sono state aperte.

**Programmazione della quantità di mangime (Vol.):** Se sul display si visualizza l'orario attuale, premendo il tasto **MODE** si accederà al livello di programmazione della quantità di dosaggio (**Vol.**). Premendo a lungo il tasto **SET**, esso inizierà a lampeggiare e sarà così possibile programmarlo mediante i tasti **+** e **-**. Premendo nuovamente il tasto **Set**, si confermerà la programmazione e DuplaMatic ritornerà automaticamente alla modalità operativa. La dicitura 01 **Vol.** corrisponde a 1 scomparto di mangime, 03 **Vol.** ad esempio rispettivamente a 3 scomparti di mangime.



**Programmazione degli orari di fornitura del mangime (Timing):** Premere due volte il tasto **MODE** fino alla comparsa del simbolo **Timing**. È possibile programmare fino a 6 orari di fornitura del mangime al giorno.

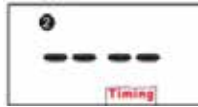




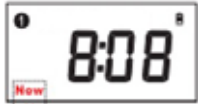
Premendo a lungo il tasto **SET**, l'indicatore dell'orario **12:00** inizierà a lampeggiare



È sarà così possibile programmare l'orario desiderato per il dosaggio mediante i tasti + e -. Una volta programmata l'ora, premendo il tasto **SET** si passerà all'indicatore dei minuti, programmabile mediante i tasti + e -. Premendo nuovamente il tasto **SET**, si confermerà l'ora impostata per la fornitura del mangime. Sul display si visualizzerà:



È ancora possibile programmare altri 5 orari di fornitura del mangime. Se non si programmano altri orari di fornitura del mangime, premere il tasto **SET** tante volte fino a quando non si visualizzerà l'orario attuale. DuplaMatic è di nuovo in modalità operativa.



**Nota:** La sequenza temporale degli orari di fornitura del mangime deve essere programmata in successione cronologica. In caso di programmazione errata, sul display apparirà **ERRO**.



Gli orari di fornitura del mangime non necessari possono essere semplicemente eliminati. Come nei passaggi precedenti, selezionare l'orario da eliminare. Quando si visualizza, premere contemporaneamente + e -. L'orario di fornitura del mangime sarà eliminato.

Premendo infine più volte il tasto **SET**, si ritornerà alla modalità operativa.



**Programmazione dell'intervallo di fornitura del mangime (Int):** Dagli intervalli di fornitura del mangime è possibile programmare una sequenza giornaliera dei tempi di fornitura del mangime. 0 sta per un orario giornaliero di fornitura del mangime, 1 per ogni giorno successivo, ossia ogni secondo giorno e così via.. L'intervallo massimo di fornitura del mangime è di 9 giorni.



Premere tre volte il tasto **MODE** fino alla comparsa del simbolo **Int.** sul display. Premendo a lungo il tasto **Set**, lo 0 inizierà a lampeggiare. L'intervallo di fornitura del mangime può ora essere programmato tramite i tasti + e -. Se l'intervallo di fornitura del mangime viene aperto premendo il tasto **MODE**, premendo il tasto + si apre invece la durata che manca all'orario di fornitura del mangime successivo (simbolo ● lampeggiante).



**Nota:** La durata è visualizzata sotto forma di ore.  
1,1 h corrisponde a 1 ora e 6 minuti.

**Fornitura manuale di mangime:** Premendo a lungo il tasto +, si attiverà la fornitura manuale del mangime. Facendolo, verrà fornita una sola volta la quantità di mangime programmata.



**Regolazione del cilindro per mangime:** Premendo a lungo il tasto -, il cilindro per mangime verrà mosso fino a quando l'apertura per il mangime non sarà aperta. Comparirà la dicitura **OPEN**.



Premendo in seguito brevemente sul tasto -, il cilindro per mangime verrà portato nella posizione di partenza corretta. DuplaMatic si ritroverà in seguito in modalità operativa.  
Premendo a lungo i tasti **MODE** e + contemporaneamente, si avvierà una procedura progressiva di fornitura del mangime. Il display mostra il numero di procedure di fornitura del mangime da 0000 a 9999




Premendo brevemente il tasto - la procedura verrà terminata.

**Reset:** Premendo a lungo i tasti **SET** e - contemporaneamente, si elimineranno tutte le impostazioni programmate.



**Arresto:** Premendo contemporaneamente i tasti **MODE** e -, si interromperà la fornitura automatica programmata del mangime. Premendo in seguito brevemente sul tasto -, si riattiverà la fornitura automatica del mangime.

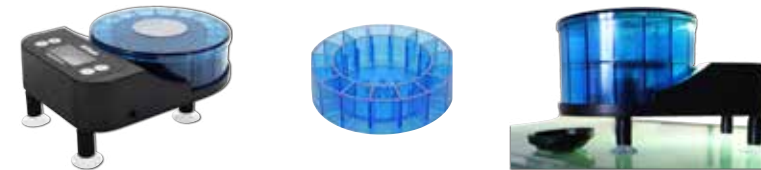


**Funzione Memory:** DuplaMatic possiede una funzione Memory che impedisce la perdita dei dati in assenza dell'alimentazione elettrica. L'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica sarà visualizzata con 



Il display indica che la batteria è quasi scarica. Collegare DuplaMatic all'alimentatore (13) e ricaricare la batteria interna.

**Set di ampliamento del cilindro per mangime:** È possibile ampliare DuplaMatic opzionalmente mediante un ulteriore cilindro per mangime (8), aumentando in tal modo il volume complessivo del mangime del cilindro per mangime da 60 ml a 120 ml.



#### **Pulizia e manutenzione:**

- Durante la pulizia e la manutenzione l'apparecchio deve essere assolutamente scollegato dalla corrente!
- Per la pulizia usare un panno senza fibre inumidito con un po' d'acqua.
- Dopo la pulizia, asciugare bene il cilindro per mangime (8) per evitare che il mangime si appiccichi.

#### **Avvertenze di sicurezza:**

- L'apparecchio può essere utilizzato solo in un luogo chiuso.
- Evitare che l'apparecchio cada in acqua onde evitare danneggiamenti ai componenti elettrici. Non sussiste alcun pericolo per gli animali. Basso voltaggio.
- Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo e nel modo previsto. Un utilizzo differente potrebbe portare al danneggiamento del prodotto e alla decadenza del diritto di garanzia.
- Non aprire mai il prodotto di propria iniziativa e non effettuare riparazioni autonome.
- Il prodotto non può essere esposto a nessuna pressione meccanica. Urti, colpi e cadute anche da un'altezza minima possono portare ad un danneggiamento.
- Non continuare ad utilizzare i dispositivi contenuti nella fornitura se danneggiati.
- Prestare attenzione durante la posa dei cavi, cosicché nessuno vi possa inciampare. Sussiste il pericolo di lesioni.
- In scuole, strutture di formazione, laboratori per hobby e fai-da-te, l'utilizzo deve essere monitorato.

## Pezzi di ricambio e accessori opzionali:

Art.-Nr.:	Designazione dei pezzi di ricambio:
80930/7	Alimentatore DuplaMatic
80931	Cilindro per mangime DuplaMatic
80930/9	Coperchio del cilindro per mangime DuplaMatic
80930/10	Griffa di fissaggio DuplaMatic
80930/11	4 piedini con ventose DuplaMatic
80930/12	Imbuto per mangime DuplaMatic

**Garanzia / Registrazione del prodotto / Esclusione di responsabilità:** I nostri prodotti sono soggetti ad un severo controllo di qualità. Oltre alla garanzia legale di 24 mesi, vi offriamo pertanto una garanzia di un anno sul prodotto acquistato. Per godere di tale garanzia, vi preghiamo di registrare online in modo semplice e veloce il vostro apparecchio all'indirizzo: [www.dohse-aquaristik.com/IT/registrazione\\_del\\_prodotto](http://www.dohse-aquaristik.com/IT/registrazione_del_prodotto)

Quanto suddetto non limita i vostri diritti legali. Registrate il vostro prodotto subito dopo l'acquisto per usufruire sin dall'inizio dei seguenti vantaggi:

- 1 anno di garanzia (si vedano le condizioni di garanzia) oltre alla garanzia legale
- servizio più rapido e assistenza personalizzata su misura per voi
- la ricevuta d'acquisto è disponibile presso di noi in formato digitale in caso di ricorso alla garanzia

### Registrazione:



La validità non riguarda i componenti usurabili. In casi di ricorso a garanzia o a riparazione, rispettare l'apparecchio al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato. Un utilizzo scorretto, l'invecchiamento naturale, la rottura o danni indotti escludono qualsiasi prestazione fornita dalla garanzia. La ricevuta d'acquisto originale è valida come certificato di garanzia. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG declina ogni tipo di responsabilità per danni causati dall'uso dell'apparecchio. Con riserva di modifiche tecniche.

**Dichiarazione di conformità:** Il prodotto è approvato in base alle rispettive norme e direttive nazionali ed è conforme alle normative UE. Il produttore certifica che gli apparecchi sono conformi alla EMV direttiva 2014/30/UE, della LVD direttiva 2014/35/UE e alla ROHS direttiva 2011/65/UE.

### Indicazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche usate:

Obblighi informativi ai sensi della legge sulle apparecchiature elettriche e elettroniche

Ogni utente è tenuto per legge a smaltire le apparecchiature elettroniche usate in maniera separata dai rifiuti domestici poiché esse contengono sostanze tossiche e risorse preziose. Le apparecchiature elettriche sono contrassegnate dal simbolo indicato in basso che significa che non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile. Questo apparecchio non deve essere aperto, né smontato. Si prega di smaltire la batteria con l'intero apparecchio presso un punto di raccolta comunale per il riciclaggio e i rifiuti di apparecchiature. Esso può essere, ad esempio, un centro di riciclaggio o di raccolta dei rifiuti domestici. Le apparecchiature elettroniche usate vengono accettate gratuitamente e destinate a un riciclo rispettoso dell'ambiente e delle risorse.

### Specifiche tecniche:

- Dimensioni: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (senza supporto / piedini)
- Peso: 317 g
- Alimentatore: AC 100 – 240V, 50/60 Hz, 0,4 A max.
- Lunghezza del cavo dell'alimentatore: 2 m
- Tensione di ingresso: 6,0 V, 1 A
- Batteria: batteria agli ioni di litio integrata da 3,7 V, 800 mAh
- Tempo di ricarica della batteria: a batteria scarica è di ca. 5 ore
- Capacità della batteria: ca. 300 intervalli di fornitura del mangime / ca. 12 settimane
- Tutti i dati sono dati approssimativi. Con riserva di modifiche tecniche.

### ☛ **Système automatique de distribution d'aliments programmable pour aquariums**

**Nous vous remercions d'avoir opté pour le distributeur de nourriture DuplaMatic.** Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur sa mise en service et son utilisation. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### Contenu de la livraison:

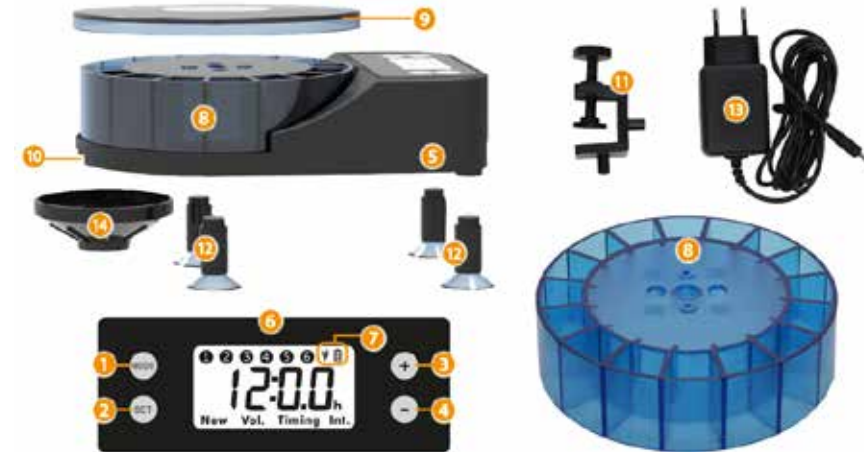
- Mode d'emploi
- Distributeur de nourriture DuplaMatic
- Clip de fixation
- 4 pieds avec support à ventouse
- Alimentation électrique
- Entonnoir à nourriture

Le DuplaMatic est un distributeur de nourriture moderne et commandé par microprocesseur dont l'utilisation et la programmation simples le rendent particulièrement intuitif. Grâce à l'option de fonctionnement par batterie intégrée et rechargeable, ainsi qu'à la possibilité de faire fonctionner le distributeur de nourriture directement sur secteur, les occupants de l'aquarium sont toujours bien approvisionnés. Même en cas de coupure d'électricité ! Les 16 grands compartiments du tambour d'alimentation peuvent être remplis avec différents types d'aliments afin de garantir une alimentation variée, même pendant vos vacances. La longue durée de vie de la batterie vous permet de profiter sans souci des vacances les plus longues.

### Le distributeur de nourriture DuplaMatic se caractérise par les particularités suivantes:

- fonctionnement au choix par batteries rechargeables intégrées ou par raccordement direct du distributeur de nourriture au réseau électrique
- particulièrement sûr en cas de coupure d'électricité, la batterie tient jusqu'à 12 semaines / env. 300 intervalles d'alimentation Temps de charge lorsque la batterie est vide: env. 5 heures
- 16 grands compartiments à remplir (volume total env. 60 ml)
- programmation particulièrement facile et individuelle pour permettre jusqu'à 6 distributions d'aliments par jour avec des horaires de repas librement sélectionnables
- distribution d'aliments à la minute près
- différents intervalles quotidiens d'alimentation peuvent être programmés
- convient aux aliments en granulés, en flocons et aux petites pastilles alimentaires
- montage extrêmement simple grâce à un support ou une installation flexible
- peut doser les quantités d'aliments les plus petites et les plus précises
- convient parfaitement aux nano aquariums
- grâce à un tambour d'alimentation supplémentaire (Réf.: 80931, accessoires en option), le volume de nourriture peut être porté de 60 ml à 120 ml.

**Aperçu du DuplaMatic:** Veuillez prendre un peu de temps pour vous familiariser avec les éléments de commande et les affichages.



- 1 Touche **MODE** pour appeler les différents éléments du menu (dosage / horaires de dosage / intervalles jours / heure)
- 2 Touche **Set** pour activer les différents éléments du menu
- 3 Touche **+** pour programmer les différents éléments du menu / distribution manuelle d'aliments
- 4 Touche **-** pour programmer les différents éléments du menu
- 5 **Connexion à l'alimentation électrique**
- 6 **Affichage** de l'heure et du nombre d'intervalles d'alimentation quotidiens (1 – 6)
- 7 Indique si l'**alimentation** est fournie par le secteur ou la batterie
- 8 **Tambour d'alimentation**
- 9 **Couvercle du tambour d'alimentation**
- 10 **Point de nourrissage**
- 11 **Clip de fixation**
- 12 **Pieds avec support à ventouse**
- 13 **Alimentation électrique**
- 14 **Entonnoir à nourriture**

### Mise en service:

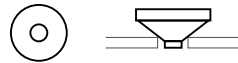
**Attention:** Fixez le DuplaMatic sur l'aquarium à l'aide du clip de fixation (11) de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dedans. Si le DuplaMatic est alimenté exclusivement par la batterie interne, il est recommandé de la charger au préalable à l'aide du bloc d'alimentation fourni (13). Pour ce faire, il suffit de connecter le bloc d'alimentation (13) à la prise (5) pour le bloc d'alimentation (13) du DuplaMatic. En cas de batterie complètement vide, la durée de charge est d'environ 5 heures.

### Fixation et installation:

Le DuplaMatic peut facilement être placé sur la vitre ou le couvercle de l'aquarium grâce aux pieds fournis (12). Alternativement, le DuplaMatic peut facilement être fixé à la barre ou au bord en verre de l'aquarium à l'aide du clip de fixation (11). Pour cela, dévissez le clip de fixation (11) à l'aide de la vis de réglage jusqu'à ce que vous puissiez le fixer sur le bord de l'aquarium ou sur son couvercle. L'espace maximum de réglage est de 2,0 cm. (Bild Befestigung mit Befestigungsklammer am Aquarium) Le distributeur de nourriture peut être tourné de 360° à l'horizontal et il est ainsi adaptable sur presque tous les types d'aquarium. Les supports à ventouses des pieds (12) empêchent le DuplaMatic de glisser sur les surfaces lisses, p. ex. un couvercle en verre.



**Remarque:** si le point de nourrissage de l'aquarium est très petit, l'entonnoir d'alimentation (14) empêche la nourriture de s'éparpiller sur le couvercle ou la vitre.



### Alimentation électrique:

Le DuplaMatic peut être raccordé au réseau électrique ou fonctionner grâce à des batteries rechargeables intégrées. Le DuplaMatic est ainsi particulièrement fiable en cas de panne d'électricité et la programmation définie n'est pas perdue! Pour le fonctionnement sur secteur, le DuplaMatic est raccordé au bloc d'alimentation (13) fourni et à la connexion d'alimentation (5). La batterie incluse est automatiquement chargée pendant le fonctionnement sur réseau. Lors de la première mise en service, chargez la batterie pendant au moins 5 heures. Une batterie rechargée tient jusqu'à 12 semaines ou 300 intervalles d'alimentation selon vos paramètres de fréquence d'alimentation et de rotation du tambour.

### Remplissage du tambour d'alimentation et réglage de la quantité d'aliments:

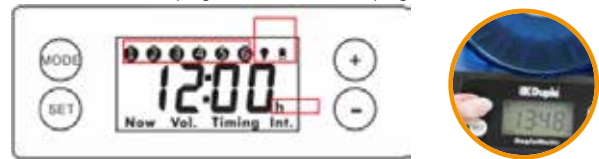


Après avoir retiré le couvercle (9), le tambour d'alimentation (8) peut être rempli avec différents types d'aliments. En plus de l'aliment en granulés, le tambour d'alimentation (8) peut également être rempli de granulés alimentaires plus petits (jusqu'à 4 mm), de pastilles alimentaires, d'aliments en flocons ou même de petits insectes alimentaires séchés. Cela garantit une alimentation variée, même pendant vos vacances.

**Remarque:** Remplissez les différents compartiments avec la quantité d'aliments à donner par intervalle d'alimentation.

### Programmation:

En combinant les touches et ainsi que les touches et, vous pouvez programmer le DuplaMatic. L'écran affiche l'heure actuelle (12:00), le nombre de repas quotidiens 1 – 6 (1 2 3 4 5 6), l'alimentation électrique / batterie (☺ ☹) et les différents niveaux de programmation en mode programmation (Now Vol. Timing Int.).



### Programmation de l'heure actuelle (Now):

L'heure actuelle est indiquée par les lettres Now. En appuyant plus longuement sur la touche SET, l'affichage de l'heure commence à clignoter. Vous pouvez régler l'affichage de l'heure grâce aux touches + et -. En appuyant de nouveau sur la touche SET, l'affichage des minutes commence à clignoter. Vous pouvez régler l'affichage des minutes grâce aux touches + et -. En appuyant de nouveau sur la touche SET, la valeur programmée est enregistrée. Le DuplaMatic repasse alors automatiquement en mode de fonctionnement.



**Programmation des horaires des repas et des intervalles:** En appuyant sur la touche MODE, l'affichage passe aux différents points de programmation Quantités d'aliments (Vol.) / Horaires des repas (Timing) / Intervalles d'alimentation (Int.) / Heure actuelle (Now).



En appuyant plus longuement sur la touche SET, vous confirmez l'option de menu appelée. En appuyant ensuite sur les touches + et -, vous programmez les points du menu appelé.

**Programmation de la quantité d'aliments (Vol.):** Si l'heure actuelle est affichée à l'écran, en appuyant sur la touche MODE, vous accédez au niveau de programmation du dosage (Vol.). En appuyant plus longuement sur la touche SET, celle-ci commence à clignoter et peut être programmée à l'aide des touches + et -. En appuyant de nouveau sur la touche SET, la programmation est validée et le DuplaMatic repasse automatiquement au mode de fonctionnement. 01 Vol. correspond à 1 compartiment alimentaire, par conséquent, 03 Vol. p. ex. correspond à 3 compartiments alimentaires.



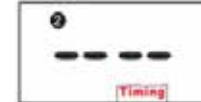
**Programmation des horaires des repas (Timing):** Appuyez sur la touche MODE deux fois jusqu'à ce que le mot Timing apparaisse. Vous pouvez programmer jusqu'à 6 horaires de repas par jour.



En appuyant plus longuement sur la touche SET l'heure 12:00 affichée commence à clignoter et peut être programmée à l'heure de dosage souhaitée à l'aide des touches + et -.



l'heure programmée, appuyez sur la touche SET pour passer à l'affichage des minutes et programmez-les à l'aide des touches + et -. En appuyant de nouveau sur la touche SET l'heure de repas programmé est validé. L'écran affiche:



Vous pouvez encore programmer 5 horaires de repas. Si vous ne souhaitez pas programmer d'autre heure de repas, appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche. Le DuplaMatic est de nouveau en mode de fonctionnement.



**Remarque:** le déroulé des horaires des repas doit être programmé chronologiquement. En cas de mauvaise programmation, l'écran affiche ERRO.



Les horaires de repas programmés qui ne sont pas nécessaires peuvent facilement être supprimés. Comme dans les étapes précédentes, sélectionnez l'heure à supprimer. Lorsqu'il s'affiche, appuyez simultanément sur les touches + et -. L'heure de repas sera alors supprimé. Appuyez plusieurs fois sur la touche SET pour revenir au mode de fonctionnement.



**Programmation des intervalles d'alimentation (Int.):** Les intervalles d'alimentation permettent de programmer une séquence quotidienne des horaires de repas. 0 signifie un horaire de repas quotidien, 1 tous les jours suivants, c'est-à-dire tous les deux jours, etc. L'intervalle maximal entre les repas est de 9 jours.



Appuyez sur la touche **MODE** trois fois jusqu'à ce que le signe **Int.** apparaisse à l'écran. En appuyant plus longuement sur la touche **SET**, le 0 commence à clignoter. Vous pouvez alors programmer l'intervalle d'alimentation grâce aux touches **+** et **-**. Si l'intervalle d'alimentation est appelé en appuyant sur le bouton **MODE**, la durée jusqu'à l'horaire de repas suivant (symbole **Int.** clignotant) peut être appelé en appuyant sur le bouton **+**.



**Remarque:** La durée s'affiche en heure.  
1.1 h correspond à 1 heure et 6 minutes.

**Distribution manuelle d'aliments:** En appuyant longuement sur la touche **+**, vous activez la distribution manuelle d'aliments. La quantité d'aliments programmée est distribuée une fois.



**Ajustement du tambour d'alimentation:** En appuyant longuement sur la touche **-**, le tambour d'alimentation est déplacé jusqu'à ce que le point de nourrissage soit ouvert. Le mot **OPEN** est alors affiché.

En appuyant ensuite brièvement sur la touche **-**, le tambour d'alimentation est mis dans la position de départ correcte. Le DuplaMatic est de nouveau en mode de fonctionnement.  
En appuyant simultanément longuement sur les touches **MODE** et **+**, un processus d'alimentation en cours est effectué. L'écran affiche le nombre d'opérations d'alimentation de 0000 à 9999.



Appuyez brièvement sur la touche **-** pour arrêter l'opération.

**Reset:** En appuyant simultanément longuement sur les touches **SET** et **-**, tous les réglages programmés sont supprimés.



**Arrêt:** En appuyant simultanément sur les touches **MODE** et **-**, l'alimentation automatique programmée est interrompue. Une courte pression sur la touche **-** permet de réactiver l'alimentation automatique.

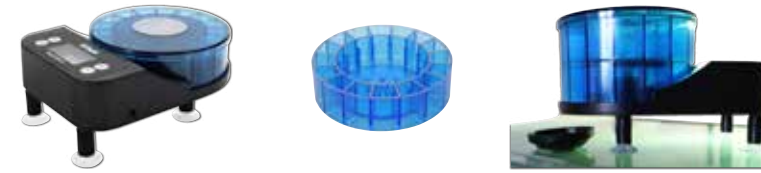


**Fonction Memory:** Le DuplaMatic dispose d'une fonction mémoire qui évite la perte de données en l'absence d'alimentation électrique. Une interruption de l'alimentation électrique est indiquée par. Display ändern in **----** sur l'écran.



L'écran indique que la batterie est faible. Connectez le DuplaMatic au bloc d'alimentation (13) pour recharger la batterie interne.

**Set d'extension du tambour d'alimentation:** Le DuplaMatic peut être agrandi avec un tambour d'alimentation (8) supplémentaire, ainsi le volume total de nourriture du tambour d'alimentation peut passer de 60 ml à 120 ml.



#### **Nettoyage et maintenance:**

- Débranchez impérativement l'appareil lors des travaux de nettoyage et d'entretien !
- Lors du nettoyage, utilisez un chiffon sans fibres et légèrement humidifié à l'eau.
- Après avoir nettoyé le tambour d'alimentation (8), séchez-le bien pour éviter que les aliments ne se collent les uns aux autres.

#### **Consignes de sécurité:**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées.
- Évitez que l'appareil ne puisse tomber dans l'eau pour éviter tout dommage des éléments électroniques. Il n'y a aucun danger pour les animaux. Zone de basse tension.
- Le produit ne doit être utilisé que de manière appropriée. Toute autre utilisation risquerait d'endommager le produit et de causer l'annulation de la garantie.
- N'ouvrez jamais le produit de votre propre chef et n'effectuez jamais de réparations vous-même.
- Le produit ne doit pas être exposé à une charge mécanique. Les chocs, coups ou chutes, même d'une faible hauteur, risquent d'endommager le produit.
- N'utilisez plus les appareils livrés s'ils sont endommagés.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble lors de son installation. Risque de blessures !
- Le produit doit être utilisé sous surveillance dans les écoles, les établissements de formation et les ateliers de soutien et de loisirs.

#### **Pièces de rechange et accessoires en option:**

Réf.:	Nom de la pièce détachée
80930/7	Alimentation électrique DuplaMatic
80931	Tambour d'alimentation DuplaMatic
80930/9	Couvercle de tambour d'alimentation DuplaMatic
80930/10	Clip de fixation DuplaMatic
80930/11	4 pieds avec support à ventouse DuplaMatic
80930/12	Entonnoir d'alimentation DuplaMatic

#### **Garantie / Enregistrement du produit / Clause de non-responsabilité:**

Nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts. En plus de la garantie légale de 24 mois, nous vous offrons donc une garantie d'un an sur le produit acheté. Afin d'activer cette garantie, enregistrez votre appareil rapidement et simplement à l'adresse suivante: [www.dohse-aquaristik.com/FR/enregistrement\\_du\\_produit](http://www.dohse-aquaristik.com/FR/enregistrement_du_produit)

Vos droits légaux ne sont pas limités par cela. Enregistrez votre produit juste après l'achat, et profitez dès le début des avantages suivants:

- 1 an de garantie (voir les conditions de garantie) en plus de la garantie légale
- service plus rapide et assistance sur mesure
- en cas de garantie, vous pouvez vouloir votre justificatif de vente de façon digitale

**Enregistrement:**



Cette garantie ne s'applique pas aux pièces consommables. Pour tout cas de garantie ou de réparation, merci de retourner l'appareil au revendeur auprès de qui il a été acheté. Une mauvaise manipulation, un vieillissement naturel, un endommagement du fait de violence excluent tout droit à la garantie. Le justificatif de vente d'origine fait office de certificat de garantie. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Sous réserve de modifications techniques.

**Déclaration de conformité:** Le produit doit satisfaire aux différentes exigences et directives nationales et est conforme aux normes UE. Le fabricant certifie que les appareils sont conformes aux normes CEM 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE & ROHS 2011/65/UE.



## Informations sur l'élimination des appareils électriques usagés:

Obligations d'information conformément à la loi sur les appareils électriques et électroniques

Chaque consommateur est légalement tenu d'éliminer les appareils électriques usagés séparément des déchets ménagers, car ils contiennent des substances nocives et des ressources précieuses. Les appareils électriques sont marqués du symbole ci-dessous, qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil contient une batterie non remplaçable. L'appareil ne doit pas être ouvert ni démonté. Veuillez jeter la batterie avec l'appareil entier dans un centre de recyclage ou de collecte d'appareils usagés communal. Il peut s'agir par exemple d'une déchetterie ou d'un centre de recyclage local. Les appareils électriques usagés y sont acceptés gratuitement et font l'objet d'une valorisation respectueuse de l'environnement et des ressources.

## Données techniques:

· Dimensions: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (sans support / pied)

· Poids: 317 g

· Alimentation électrique: AC 100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0,4 A max.

· Longueur de câble du bloc d'alimentation: 2

· Tension d'entrée: 6,0V === 1 A

· Batterie: batterie Lithium-Ion intégrée de 3,7 V, 800 mAh

· Temps de charge de la batterie: Env. 5 heures si la batterie est vide

· Capacité de la batterie: Env. 300 intervalles d'alimentation / env. 12 semaines

Toutes les données sont des données approximatives. Sous réserve de modifications techniques.

## Programmeerbare voederautomaat voor aquariums

**Hartelijk dank dat u voor de aankoop van de DuplaMatic voederautomaat heeft gekozen.** Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Hij bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.

## Omvang van de levering:

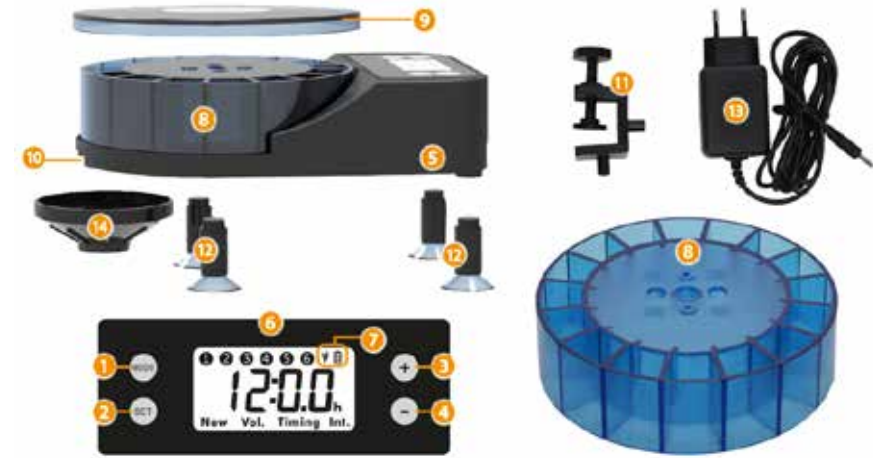
- |                                  |                             |                    |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| · Gebruiksaanwijzing             | · DuplaMatic voederautomaat | · Bevestigingsklem |
| · 4 x standvoeten met zuignappen | · Netadapter                | · Voedertrechter   |

De DuplaMatic is een moderne, microchip-gestuurde voederautomaat die dankzij een eenvoudig gebruik en programmering bijzonder gebruiksvriendelijk is. Door het gebruik via de geïntegreerde en oplaadbare accu of de mogelijkheid de voederautomaat rechtstreeks op het stroomnet aan te sluiten, zijn de aquariumbewoners altijd optimaal verzorgd. Ook bij stroomuitval! De 16 grote vakken van de voedertrommel kunnen met zeer diverse soorten voer worden gevuld, zodat de dieren in het aquarium ook van afwisselende voeding kunnen genieten als u op vakantie bent. Dankzij de lange levensduur van de accu kunt u ook zorgeloos van een lange vakantie genieten.

## De DuplaMatic voederautomaat wordt gekenmerkt door de volgende bijzondere voordelen:

- naar keuze te gebruiken via de geïntegreerde en oplaadbare accu of de mogelijkheid de voederautomaat rechtstreeks op het stroomnet aan te sluiten
- bijzonder veilig ook bij stroomuitval, de accu levert tot max. 12 weken/ca. 300 voederintervallen stroom. Laadtijd bij een lege accu: ca. 5 uur.
- 16 vulbare grote vakken (totale inhoud ca. 60 ml)
- zeer eenvoudig en individueel te programmeren, voor max. 6 keer voeren op willekeurige momenten per dag
- voedermoment tot op de minuut nauwkeurig
- verschillende dagelijkse intervallen voor het voedermoment programmeerbaar
- geschikt voor granulaat-, vlokvoer en kleine voertabletten
- zeer eenvoudige montage dankzij flexibele houder of opstelling
- zeer kleine en exacte doseringen van de voederhoeveelheid mogelijk
- optimaal geschikt voor nano aquaria
- met een aanvullende voedertrommel (art. nr.: 80931, optioneel accessoire) kan het voedervolume worden uitgebreid van 60 naar 120 ml.

**Een overzicht van de DuplaMatic:** Neem alstublieft even de tijd om u vertrouwd te maken met de bedieningselementen en de weergave-functies van uw apparaat.



- 1 Toets **MODE** om de afzonderlijke menupunten te openen (doseerhoeveelheden/doseertijden/dagelijkse intervallen/tijdstip)
- 2 Toets **SET** om het afzonderlijke menupunt te activeren
- 3 + Toets om het afzonderlijke menupunt te programmeren/handmatig voeren
- 4 – Toets om het afzonderlijke menupunt te programmeren
- 5 **Aansluiting netadapter**
- 6 **Display** met tijd en aantal dagelijkse voederintervallen (1 - 6)
- 7 Weergave of de **stroomvoorziening** via de netadapter of de accu plaatsvindt
- 8 **Voedertrommel**
- 9 **Deksel van de voedertrommel**
- 10 **Voederopening**
- 11 **Bevestigingsklem**
- 12 **Standvoeten met zuignappen**
- 13 **Netadapter**
- 14 **Voedertrechter**

## Ingebruikname:

**Let op:** Bevestig de DuplaMatic met behulp van de bevestigingsklem (11) zodanig aan het aquarium dat deze niet in het aquarium kan vallen. Als de DuplaMatic uitsluitend via de interne accu van stroom wordt voorzien, adviseren wij deze van tevoren via de meegeleverde netadapter (13) op te laden. Verbind daarvoor de netadapter (13) gewoon met de aansluiting (5) voor de netadapter (13) van de DuplaMatic. De oplaadtijd van een accu die helemaal leeg is, bedraagt ca. 5 uur.

## Bevestiging en plaatsing:

De DuplaMatic kan eenvoudig met de meegeleverde standvoeten (12) op de afdekruiten of afdekking van het aquarium worden geplaatst. Eventueel kan de DuplaMatic met de bevestigingsklem (11) eenvoudig en stevig aan het glazen tussenstuk of aan de glazen rand van het aquarium worden bevestigd. Draai de bevestigingsklem (11) daarvoor met behulp van de stelschroef zover open dat deze aan de rand van het aquarium of aan de afdekking van het aquarium kan worden bevestigd. De maximale klemwijdte bedraagt 2,0 cm. De voederautomaat kan 360° horizontaal worden gedraaid en is daardoor geschikt voor vrijwel elk type aquarium. De zuignappen onder de standvoeten (12) voorkomen dat de DuplaMatic op gladde oppervlakken zoals een glazen afdekking kan verschuiven.



**Opmerking:** Bij een zeer kleine voederopening van het aquarium voorkomt de voedertrechter (14) dat er voeder op de afdekking of afdekruit terechtkomt.



**Stroomvoorziening:** De DuplaMatic kan naar keuze werken op netstroom of op de geïntegreerde oplaadbare accu. Dit maakt de DuplaMatic ook bij stroomuitval bijzonder veilig en de ingestelde programmering gaat niet verloren! Verbind de DuplaMatic met de meegeleverde netadapter (13) en de aansluiting voor de netadapter (5) met het elektriciteitsnet. De geïntegreerde accu wordt automatisch tijdens het gebruik op netvoeding opgeladen. Bij de eerste ingebruikname moet de accu minstens 5 uur lang worden opgeladen. Een volledig opgeladen accu levert afhankelijk van de ingestelde voedermomenten en omwentelingen van de trommel tot max. 12 weken of voor ca. 300 voederintervallen stroom

**Vullen van de voedertrommel en instellen van de hoeveelheid voer:**

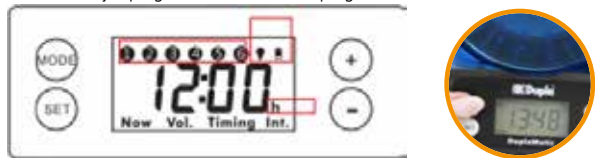


De voedertrommel (8) kan met verschillende soorten voeder worden gevuld, nadat het deksel (9) is verwijderd. Naast granulaatvoeder kan de voedertrommel (8) ook met kleinere voerpellets (max. 4 mm), voertabletten, vlokvoer of kleine gedroogde diertjes worden gevuld. Zo kan ook tijdens de vakantie afwisselend voeder worden gewaarborgd.

**Opmerking:** Vul de losse voedervakjes slechts met de hoeveelheid voeder die per voederinterval moet worden toegediend.

**Programmering:**

Met een combinatie van de toetsen **MODE** en **SET** en de toetsen + en – kan de DuplaMatic eenvoudig worden geprogrammeerd. In het display worden de huidige tijd (12:00), het aantal dagelijkse voedermomenten 1 - 6 (1 2 3 4 5 6), de stroom/accuvoeding (⚡) en de afzonderlijke programmaniveaus in de programmeermodus (Now Vol. Timing Int.) getoond.



**Programmering van de actuele tijd (Now):** De actuele tijd wordt ook door de tekst **Now** aangegeven.

Door de toets **SET** langer ingedrukt te houden, begint de urenweergave te knipperen. Met de toetsen + en – kan de urenweergave nu worden ingesteld. Door nogmaals op de toets **SET** te drukken, begint de minutenweergave te knipperen. Met de toetsen + en – kan de minutenweergave nu worden ingesteld.

Door nogmaals op de toets **SET** te drukken, wordt de geprogrammeerde waarde opgeslagen. De DuplaMatic keert vervolgens automatisch terug naar de bedrijfsmodus.

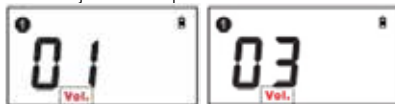


**Programmering van de voedermomenten en voederintervallen:** Door op de toets **MODE** te drukken, gaat de weergave naar de afzonderlijke programmeerpunten Voederhoeveelheden (**Vol.**) / Voedermomenten (**Timing**) / Voederintervallen (**Int.**) / Actuele tijd (**Now**).



Door de toets **SET** langer ingedrukt te houden, wordt het opgeroepen menupunt bevestigd. Door vervolgens op de toetsen+ en – te drukken, kunnen de opgeroepen menu punten worden geprogrammeerd.

**Programmering van de voederhoeveelheid (Vol.):** Als in het display de actuele tijd wordt getoond, kunt u door op de toets **ODE** te drukken naar het programmeerniveau van de voederhoeveelheid (**Vol.**) gaan. Door de toets **SET** langer ingedrukt te houden, begint deze te knipperen en kan er vervolgens met de toetsen + en – worden geprogrammeerd. Door nogmaals op de toets **SET** te drukken, wordt de programmering bevestigd en gaat de DuplaMatic automatisch weer terug naar de bedrijfsmodus. 01 **Vol.** heeft betrekking op 1 voedervak, 03 **Vol.** bijvoorbeeld op 3 voedervakken.



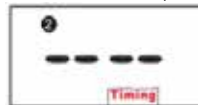
**Programmering van de voedermomenten (Timing):** Druk twee keer op de toets **MODE**, totdat het teken **Timing** verschijnt. Er kunnen maximaal 6 voedermomenten per dag worden geprogrammeerd.



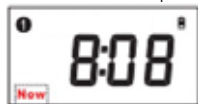
Door de toets **SET** langer ingedrukt te houden, begint de weergegeven tijd **12:00** te knipperen en kan vervolgens met de toetsen + en – op de gewenste doseertijd worden geprogrammeerd



En kan vervolgens met de toetsen + en – op de gewenste doseertijd worden geprogrammeerd. Als het uur geprogrammeerd is, kunt u naar de minutenweergave gaan door op de toets **SET** te drukken en deze met de toetsen + en – te programmeren. Door nogmaals op de toets **SET** te drukken, wordt het ingestelde voedermoment bevestigd. Op het display verschijnt:



Er kunnen nog 5 andere voedermomenten worden geprogrammeerd. Als er geen andere voedermomenten meer worden geprogrammeerd, kunt u net zo vaak op de toets **SET** drukken totdat de actuele tijd verschijnt. De DuplaMatic bevindt zich weer in de bedrijfsmodus.



**Opmerking:** De tijdsvolgorde van de voedermomenten moet chronologisch opeenvolgend worden geprogrammeerd. Bij een onjuiste programmering verschijnt **ERRO** in het display.



Geprogrammeerde voedermomenten die u niet nodig heeft, kunnen eenvoudig worden gewist. Selecteer net zoals bij de vorige stappen het voedermoment dat u wilt wissen. Druk tegelijkertijd op de toetsen + en – als dit verschijnt. Het voedermoment wordt gewist. Door vervolgens meerdere keren op de toets te drukken, keert u terug naar de bedrijfsmodus.



**Programmering van de voederinterval (Int):** Via de voederintervallen kan de dagelijkse volgorde voedermomenten worden geprogrammeerd. 0 staat voor een dagelijkse voedermoment, 1 elke volgende dag, dus elke tweede dag etc.. De maximale voederinterval bedraagt 9 dagen.



Druk drie keer op de toets **MODE**, totdat het teken **Int.** in het display verschijnt. Door de toets **SET** langer ingedrukt te houden, begint de 0 te knipperen. De voederinterval kan nu via de toetsen + en – worden geprogrammeerd. Als de voederinterval wordt geopend door op de toets **MODE** te drukken, kan de tijdsduur tot aan het volgende voedermoment (knipperend ● symbool) worden opgeroepen door op de toets + te drukken.



**Opmerking:** De tijd wordt in uren aangegeven. 1.1 h komt overeen met 1 uur en 6 minuten.

**Handmatig voeren:** Door de toets + lang ingedrukt te houden, wordt handmatig voeren geactiveerd. Daarbij wordt de geprogrammeerde voederhoeveelheid één keer toegediend.

FEED

**Instelling van de voedertrommel:** Door de toets – lang ingedrukt te houden, wordt de voedertrommel zo ver bewogen dat de voederopening open is. Het woord **OPEN** verschijnt.

OPEN

Door vervolgens kort op de toets – te drukken, wordt de voedertrommel in de correcte uitgangspositie gebracht. De DuplaMatic bevindt zich daarna weer in de bedrijfsmodus. Door tegelijkertijd langer op de toetsen **MODE** en + te drukken, wordt er een voederbeurt uitgevoerd. Op het display verschijnt het aantal voederbeurten van 0000 tot 9999.

0000

Door kort op de toets – te drukken, wordt het proces beëindigd.

**Reset:** Door tegelijkertijd langer op de toetsen **SET** en – te drukken, worden alle geprogrammeerde instellingen gewist.

RSt

**Stop:** Door tegelijk op de toets **MODE** en – te drukken, wordt het automatische voederprogramma onderbroken. Door kort op de toets – te drukken, wordt het automatisch voeren weer geactiveerd.

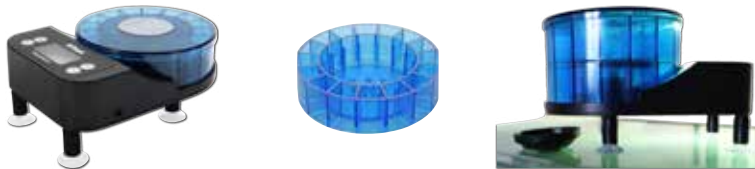
StoP

**Memory Function:** De DuplaMatic beschikt over een Memory-functie, waarmee gegevensverlies zonder stroomvoorziening wordt voorkomen. Een onderbroken stroomvoorziening wordt met  in het display aangegeven.

E200

Het display toont een laag accuvermogen. Verbind de DuplaMatic met de netadapter (13) om de interne accu weer op te laden.

**Uitbreidingsset voedertrommel:** De DuplaMatic kan met een aanvullende voedertrommel (8) optioneel worden uitgebreid, waardoor het totale voedervolume van de voedertrommel van 60 naar 120 ml toeneemt.



#### Reiniging en onderhoud:

- Verbreek bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de verbinding van het apparaat met het elektriciteitsnet!
- Gebruik voor de reiniging een pluisvrije, iets met water vochtig gemaakte doek.
- Droog de voedertrommel (8) na de reiniging goed om te voorkomen dat voeder blijft plakken.

#### Veiligheidsinstructies:

- Het apparaat mag alleen in gesloten ruimtes worden gebruikt.
- Voorkom dat het apparaat in het water kan vallen om schade aan de elektronica te vermijden. Er is geen gevaar voor dieren. Laagspanning.
- Het product mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld en op de manier zoals is aangegeven. Elk ander gebruik leidt eventueel tot beschadigingen aan het product en het vervallen van de garantie.
- Open het product nooit zelf en probeer het niet zelf te repareren.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan mechanische druk. Schokken, stoten of een val van slechts geringe hoogte kunnen tot beschadigingen leiden.
- Gebruik de geleverde apparaten niet meer als deze beschadigd zijn.
- Let erop dat niemand over de aangesloten kabels of snoeren kan struikelen. Kans op verwondingen.
- In scholen, opleidingscentra, hobby- en doe-het-zelf-garages moet er toezicht zijn op het gebruik.

#### Reserveonderdelen en optionele accessoires:

Art.-Nr.:	Benaming onderdelen:
80930/7	Netadapter DuplaMatic
80931	Voedertrommel DuplaMatic
80930/9	Deksel voedertrommel DuplaMatic
80930/10	Bevestigingsklem DuplaMatic
80930/11	4 x standvoeten met zuignappen DuplaMatic
80930/12	Voedertrechter DuplaMatic

**Garantie / Product-registratie / Aansprakelijkheid:** Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole.

Naast de wettelijke garantie van 24 maanden geven wij u daarom nog een extra jaar garantie op het gekochte product. Om voor deze garantie in aanmerking te komen, kunt u uw apparaat snel en gemakkelijk online registreren op:

[www.dohse-aquaristik.com/NL/product\\_registratie](http://www.dohse-aquaristik.com/NL/product_registratie)

Uw wettelijke rechten worden hierdoor niet beperkt. Registreer uw product direct na aankoop om vanaf het begin van de volgende voordelen te profiteren:

- 1 jaar garantie (zie garantievoorwaarden) aanvullend op de wettelijke garantie
- snellere service en persoonlijk op uw situatie toegesneden support
- uw aankoopbewijs is in garantiegevallen digitaal bij ons op te vragen

Registratie:



Dit geldt niet voor aan slijtage onderhevige onderdelen. In geval van garantie of reparatie dient u het apparaat terug te sturen naar de winkel waar u het hebt gekocht. Verkeerde omgang, natuurlijke slijtage, breuk of beschadigingen door geweld vallen in geen geval onder de garantie. Als garantiebewijs geldt de originele kassabon. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor gevolgschade die is ontstaan door het gebruik van het apparaat. Technische wijzigingen voorbehouden.

**Conformiteitsverklaring:** Het product is getest volgens de nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen.

De fabrikant bevestigt dat de apparaten conform de EMC-norm 2014/30/EU, de LVD-norm 2014/35/EU & ROHS-norm 2011/65/EU zijn.

**Afvoerinstructies voor oude elektrische apparaten:** Informatieplichten conform de wetgeving voor elektrische en elektronische apparaten

Elke consument is wettelijk verplicht om oude elektrische apparaten gescheiden van het normale huisvuil af te voeren, omdat ze schadelijke stoffen en waardevolle grondstoffen bevatten. Elektrische apparaten zijn gekenmerkt met het onderstaande symbool dat aangeeft dat ze niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Dit apparaat bevat een niet vervangbare batterij. Het apparaat mag niet worden geopend en gedemonteerd. Lever de batterij inclusief het gehele apparaat in bij een gemeentelijk recyclingbedrijf of een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten. Dit kan bijvoorbeeld een lokaal recyclingbedrijf zijn. Oude elektrische apparaten worden daar gratis aangenomen en milieuvriendelijk met behoud van grondstoffen gerecycled.

#### Technische gegevens:

- Afmetingen: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (zonder houder/voeten)
- Gewicht: 317 g
- Netadapter: AC 100 – 240V, 50/60 Hz, 0,4 A max.
- Kabellengte netadapter: 2 m
- Ingangsspanning: 6,0V, 1 A
- Accu: Geïntegreerde lithium-ion accu van 3,7 V, 800 mAh
- Laadtijd accu: bedraagt bij een lege accu ca. 5 uur.
- Capaciteit accu: ca. 300 voederintervallen/ca. 12 weken
- Alle vermelde gegevens zijn bij benadering. Technische wijzigingen voorbehouden.

## Comedero automático programable para acuarios

### Muchas gracias por haber adquirido el comedero automático DuplaMatic.

Este manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Contiene indicaciones importantes sobre la puesta en funcionamiento y el manejo. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

#### Volumen de suministro:

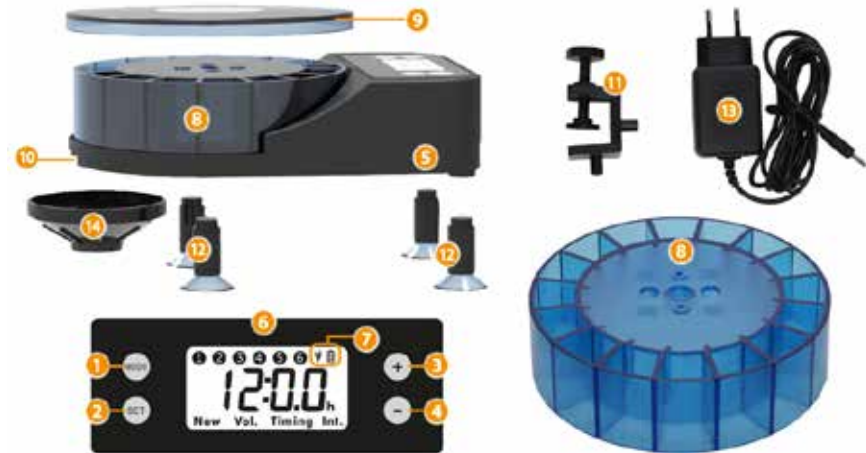
- Manual de instrucciones
- Comedero automático DuplaMatic
- Abrazadera de fijación
- 4 x patas de apoyo con ventosas
- Fuente de alimentación
- Tolla de alimentación

El DuplaMatic es un moderno comedero automático controlado por microchip, cuya facilidad de uso y programación lo hace particularmente fácil de usar. Gracias al funcionamiento opcional con batería integrada y recargable y a la posibilidad de operar el comedero automático directamente a través de la red eléctrica, los habitantes del acuario estarán siempre bien alimentados. ¡Incluso en caso de apagón eléctrico! Los 16 compartimentos grandes del tambor de alimentación pueden llenarse con una gran variedad de alimentos, de modo que puede garantizar una alimentación variada incluso durante sus vacaciones. Una batería de larga duración le permite disfrutar incluso de las vacaciones más prolongadas sin preocupaciones.

#### El comedero automático DuplaMatic destaca por proporcionar las siguientes ventajas:

- funcionamiento opcional con batería integrada y recargable o posibilidad de operar el comedero automático directamente a través de la red eléctrica
- especialmente seguro incluso en caso de apagón, la batería dura hasta 12 semanas / aprox. 300 intervalos de alimentación  
Tiempo de carga con batería descargada: aprox. 5 horas
- 16 compartimentos grandes rellenables (aprox. 60 ml del volumen total)
- especialmente fácil de programar individualmente, hasta 6 dosificaciones de alimento por día con alimentación precisa al minuto
- posibilidad de programar diferentes intervalos de días para la alimentación
- adecuado para alimentos granulados, en escamas y alimento en pequeñas pastillas
- montaje más sencillo gracias al soporte flexible o instalación
- posibilidad de dosificaciones de alimento más pequeñas y precisas
- ideal para nano acuarios
- incluye un tambor de alimentación extra (Código: 80931, accesorio opcional) que permite aumentar el volumen de alimento de 60 ml a 120 ml

**El DuplaMatic de un vistazo:** Tómese su tiempo para familiarizarse con los elementos de mando y los indicadores de la unidad.



- 1 Botón **MODE** para acceder a las diferentes opciones del menú (cantidades de dosificación / tiempos de dosificación / intervalos de días / hora)
- 2 Botón **Set** para activar cada opción del menú individualmente
- 3 Botón **+** para la programación de cada opción del menú / alimentación manual
- 4 Botón **-** para la programación de cada opción del menú
- 5 **Conexión a la fuente de alimentación**
- 6 **Pantalla** con la hora y la cantidad de intervalos de alimentación diarios (1 – 6)
- 7 Visualización de **suministro eléctrico** por adaptador de corriente o batería
- 8 **Tambor de alimentación**
- 9 **Tapa del tambor de alimentación**
- 10 **Orificio de alimentación**
- 11 **Abrazadera de fijación**
- 12 **Patas de apoyo con ventosas**
- 13 **Fuente de alimentación**
- 14 **Tolla de alimentación**

#### Puesta en marcha:

**Atención:** Sujete el DuplaMatic en el acuario con ayuda de la abrazadera de fijación (11) de manera que no pueda caer dentro del acuario. Si el DuplaMatic se alimenta exclusivamente a través de la batería interna, es aconsejable cargarlo previamente utilizando la fuente de alimentación (13) suministrada. Para ello, solo es necesario conectar la fuente de alimentación (13) al conector (5) para la fuente de alimentación (13) del DuplaMatic. El tiempo necesario para una carga completa de la batería es de aprox. 5 horas.

**Fijación e instalación:** El DuplaMatic puede colocarse fácilmente con las patas de apoyo (12) suministradas en la cubierta de cristal o en la tapa del acuario. Como alternativa, también es posible fijar el DuplaMatic de forma segura al puente de vidrio o al borde de vidrio del acuario con la abrazadera de fijación (11). Para ello, abra la abrazadera de fijación (11) con ayuda de un tornillo de ajuste para que se pueda fijar al borde o a la tapa del acuario. El margen de ajuste máximo es de 2,0 cm. (Bild Befestigung mit Befestigungsklammer am Aquarium) De este modo, el comedero automático puede girar 360° en sentido horizontal y, por lo tanto, es apto para casi todos los tipos de acuarios. Las ventosas de las patas de apoyo (12) evitan que el DuplaMatic se deslice por las superficies planas, como por ej. una tapa de cristal.



**Nota:** En caso de que el orificio de alimentación del acuario sea muy pequeño, la tolla de alimentación (14) impide que el alimento se esparza por la tapa o por la cubierta de cristal.



**Suministro eléctrico:** El DuplaMatic puede alimentarse a través de la red eléctrica o con la batería recargable integrada. Esto hace que el DuplaMatic sea especialmente seguro, incluso en caso de apagón, y que no se pierda la programación ajustada. Para el funcionamiento con la red eléctrica, el DuplaMatic se conecta a la fuente de alimentación incluida (13) y al conector de la fuente de alimentación (5). La batería descargada se carga automáticamente cuando está conectada a la red. Durante la primera puesta en marcha, la batería debe cargarse durante al menos 5 horas. La batería cargada dura hasta 12 semanas o 300 intervalos de dosificación de alimento, dependiendo de la frecuencia de la dosificación de alimento y de las revoluciones del tambor.

#### Llenado del tambor de alimentación y ajuste de la cantidad de alimento:



El tambor de alimentación (8) puede rellenarse con diferentes tipos de alimentos una vez que se retira la tapa (9). Además del alimento granulado, el tambor de alimentación (8) también puede rellenarse con alimento más pequeño en forma de pellet (hasta 4 mm), en forma de pastillas o escamas o incluso con alimento seco preparado con otras especies más pequeñas. De esta forma, es posible garantizar una alimentación variada incluso durante las vacaciones. **Nota:** Rellene los compartimentos de alimentación individuales únicamente con la cantidad de alimento que se va a utilizar por cada intervalo de alimentación.

#### Programación:

Con la combinación de botones **MODE** y **SET**, además de los botones **+** y **-**, es posible programar el DuplaMatic de forma sencilla. En la pantalla se muestran la hora actualizada (12:00), la cantidad de dosificaciones de alimento diarias 1 – 6 (1 2 3 4 5 6), el suministro eléctrico/por batería (☑ ☐) y el modo de programación de cada nivel de programación (Now Vol. Timing Int.).





**Programación de la hora actualizada (Now):** La hora actualizada se muestra con el enunciado adicional **Now**.



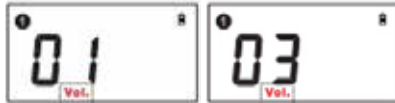
Pulsando prolongadamente el botón **SET** comienza a parpadear el indicador de hora. Con los botones + y – es posible ajustar el indicador de hora. Pulsando de nuevo el botón **SET** comienza a parpadear el indicador de minutos. Con los botones + y – es posible ajustar el indicador de minutos. Pulsando de nuevo el botón **SET** se guarda el valor programado. El DuplaMatic vuelve automáticamente al modo de funcionamiento.

**Programación del horario y los intervalos de dosificación de alimento:** Presionando el botón **MODE**, la pantalla cambia a los elementos de programación individuales «Cantidad de alimento (**Vol.**) / Horario de alimentación (**Timing**) / Intervalos de alimentación (**Int.**) / Hora actualizada (**Now**)».



Presionando prolongadamente el botón **SET** se confirman las opciones de menú seleccionadas. Pulsando a continuación los botones + y – se programan las opciones de menú seleccionadas.

**Programación de la cantidad de alimento (Vol.):** Si en la pantalla se muestra la hora actualizada, puede acceder al nivel de programación para la cantidad de dosificación (**Vol.**) presionando el botón **MODE**. Pulsando prolongadamente el botón **SET**, este comienza a parpadear y puede programarse a través de los botones + y –. Al volver a pulsar el botón **SET** se confirma la programación seleccionada y el DuplaMatic vuelve automáticamente al modo de funcionamiento. 01 **Vol.** corresponde a 1 compartimento de alimentación y 03 **Vol.**, por ejemplo, a 3 compartimentos de alimentación.



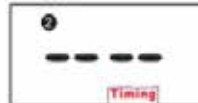
**Programación del horario de dosificación de alimento (Timing):** Pulse el botón **MODE** dos veces hasta que aparezca la indicación «**Timing**». Es posible programar hasta 6 horarios de dosificación de alimento al día.



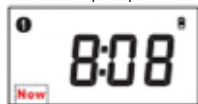
Pulsando prolongadamente el botón **SET** comienza a parpadear la hora mostrada **12:00** y puede programarse el horario de dosificación deseado a través de los botones + y –.



Una vez programada la hora, se cambia al indicador de minutos presionando el botón **SET** y se programa con los botones ++ y –. Pulsando de nuevo el botón **SET** se confirma el horario de alimentación seleccionado. En la pantalla se muestra:



Ahora pueden programarse otros 5 horarios de alimentación. Si no es necesario programar otros horarios de alimentación, pulse el botón **SET** hasta que aparezca la hora actualizada. El DuplaMatic vuelve al modo de funcionamiento.



**Nota:** La secuencia temporal de los horarios de alimentación debe programarse en orden cronológico. En caso de programación errónea, aparece en la pantalla la indicación **ERRO**.




Los horarios de alimentación programados que dejen de ser necesarios se pueden eliminar fácilmente. Al igual que con los pasos anteriores, seleccione el horario de alimentación que desea eliminar. Cuando este aparezca, pulse al mismo tiempo los botones + y –. De esta forma se elimina el horario de alimentación. Pulsando a continuación varias veces el botón **SET** vuelve a acceder al modo de funcionamiento.



**Programación de los intervalos de dosificación de alimento (Int):** Se puede programar una secuencia diaria de tiempos de alimentación a través de los intervalos de dosificación de alimento. 0 significa una dosificación de alimento diario, 1 para cada día adicional, es decir, cada dos días, etc. El intervalo máximo de alimentación es de 9 días.



Pulse el botón **MODE** tres veces hasta que aparezca la indicación «**Int.**» en la pantalla. Pulsando prolongadamente el botón **SET** comienza a parpadear el 0. En ese momento, es posible programar el intervalo de alimentación con los botones + y –. Si se accede al intervalo de alimentación presionando el botón **MODE**, se puede acceder al periodo de tiempo hasta la próxima hora de alimentación (símbolo ) presionando el botón +.



**Nota:** El tiempo se muestra en horas.  
1.1 h se corresponde a 1 hora y 6 minutos.

**Dosificación manual de alimento:** Presionando prolongadamente el botón + se activa la alimentación manual. De esta forma, se suministra una vez la cantidad de alimento programada.



**Ajuste del tambor de alimentación:** Presionando prolongadamente el botón – se desplaza el tambor hasta que se abre el orificio de alimentación. Se muestra la indicación «**OPEN**».



Después, presionando brevemente el botón –, el tambor de alimentación se coloca en la posición inicial correcta. El DuplaMatic vuelve al modo de funcionamiento. Pulsando prolongada y simultáneamente los botones **MODE** y + se establece un proceso de alimentación continuo. La pantalla muestra la cantidad de procesos de alimentación desde 0000 hasta 9999.




Este proceso se finaliza pulsando brevemente el botón –.

**Reset:** Pulsando prolongada y simultáneamente los botones **SET** y – se elimina toda la configuración programación.



**Parada:** Pulsando simultáneamente los botones **MODE** y –, se interrumpe la alimentación automática programada. Presionando brevemente el botón –, se activa de nuevo la alimentación automática.

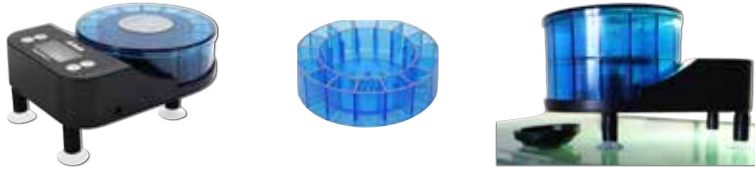


**Función de memoria:** El DuplaMatic cuenta con una función de memoria que evita la pérdida de datos en caso de desconexión de la corriente eléctrica. En caso de interrupción del suministro eléctrico, esto se muestra con  en la pantalla.



La pantalla indica que la batería está baja.  
Conecte el DuplaMatic con la fuente de alimentación (13) para volver a cargar la batería interna.

**Kit de ampliación del tambor de alimentación:** Es posible ampliar el DuplaMatic con un tambor de alimentación (8) extra, de esta forma se aumenta el volumen total de alimento del tambor de 60 ml a 120 ml.



#### Limpeza y mantenimiento:

- Al realizar reparaciones o limpiar, ¡desconecte el aparato de la corriente!
- Para limpiarlo, utilice un paño que no desprenda pelusa ligeramente humedecido con agua.
- Tras la limpieza, seque bien el tambor del comedero (8), para evitar que se pegue el alimento.

#### Advertencias de seguridad:

- El aparato solo debe usarse en espacios cerrados.
- Evite que el dispositivo caiga al agua para evitar que se dañe el sistema electrónico. No hay ningún riesgo para los animales. Rango de baja tensión.
- El producto solo puede utilizarse para su uso previsto. Cualquier otro uso puede conducir a daños en el producto y a la anulación de la garantía.
- Nunca abra el producto sin autorización ni realice reparaciones por su cuenta.
- El producto no debe someterse a ninguna presión mecánica. Los choques, golpes o la caída desde una altura elevada pueden provocar daños.
- No utilice el aparato contenido en el embalaje si está dañado.
- Al colocar el cable, asegúrese de que nadie pueda tropezar con él. Existe riesgo de lesión.
- En colegios, centros de formación, talleres de ocio y de autoayuda, debe vigilarse el funcionamiento del aparato.

#### Piezas de repuesto y accesorios:

Código:	Designación de las piezas de recambio:
80930/7	Fuente de alimentación DuplaMatic
80931	Tambor de alimentación DuplaMatic
80930/9	Tapa del tambor de alimentación DuplaMatic
80930/10	Abrazadera de fijación DuplaMatic
80930/11	4 x patas de apoyo con ventosas DuplaMatic
80930/12	Tolva de alimentación DuplaMatic

**Garantía / Registro de producto / Exención de responsabilidad:** Nuestros productos se someten a un estricto control de calidad. Por eso, y además de la garantía legal de 24 meses, le ofrecemos una garantía de un año en el producto adquirido. Para beneficiarse de dicha garantía, registre su aparato en línea de forma rápida y cómoda en:

[www.dohse-aquaristik.com/ES/registro\\_de\\_producto](http://www.dohse-aquaristik.com/ES/registro_de_producto)

Sus derechos legales no se verán afectados por ello. Registre su producto inmediatamente después de la compra para beneficiarse desde el comienzo de las ventajas siguientes:

- 1 año de garantía (véanse las condiciones de garantía) además de la garantía legal
- asistencia técnica más rápida y soporte adaptado individualmente a usted
- puede consultar su justificante de compra digitalmente en caso de reclamación de garantía

Registro:



En caso de garantía o reparación, devuelva el aparato al establecimiento especializado donde lo adquirió. La manipulación indebida, el envejecimiento natural, la rotura o los daños ocasionados por violencia excluyen toda garantía, legal o comercial. El comprobante de compra original es la prueba de garantía. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes resultantes del uso del aparato. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

**Declaración de conformidad:** El producto está homologado de acuerdo con las respectivas normativas y directrices nacionales, y cumple con las normas de la UE. El fabricante certifica que los aparatos cumplen con la norma EMV 2014/30/UE, la directiva sobre baja tensión 2014/35/UE y la Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE.

#### Indicaciones de eliminación para residuos de equipos eléctricos:

Requisitos informativos según la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos



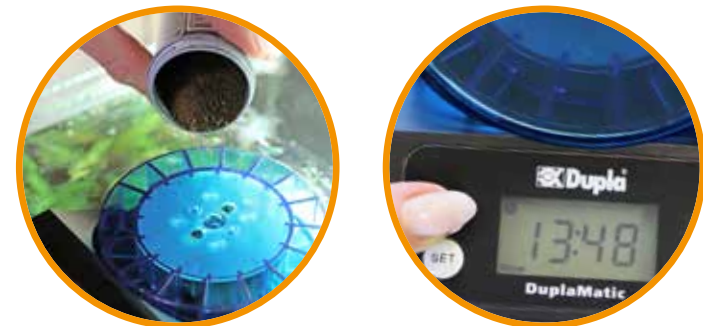
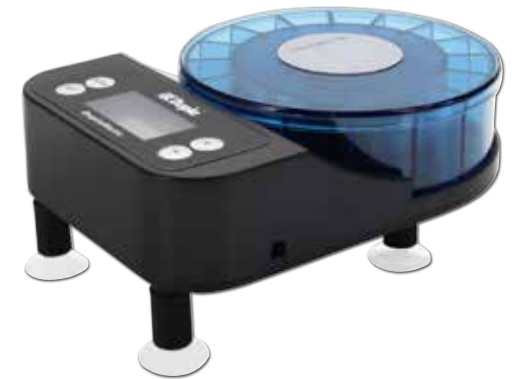
Todo consumidor está obligado por ley a desechar los residuos de equipos eléctricos por separado de los residuos domésticos, ya que contienen sustancias nocivas y materiales valiosos. Los equipos eléctricos están identificados con el símbolo mostrado más abajo, que indica que no deben desecharse a través de los residuos domésticos.

Este aparato contiene una batería no reemplazable. El aparato no debe abrirse ni desmontarse. Por favor, entregue la batería junto con el aparato íntegro a un punto de reciclaje y/o recogida de residuos de equipos eléctricos.

Esto puede ser, por ejemplo, una planta de reciclaje local. Ahí recogen los residuos de equipos eléctricos gratuitamente y los someten a un reciclado respetuoso con el medioambiente y los recursos.

#### Características técnicas:

- Dimensiones: 14,5 cm x 10,2 cm x 4,0 cm (sin soporte / patas)
  - Peso: 317 g
  - Fuente de alimentación: AC 100 – 240V, 50/60 Hz, 0,4 A max.
  - Longitud del cable de la fuente de alimentación: 2 m
  - Tensión de entrada: 6,0 V / 1 A
  - Batería: Batería de iones de litio integrada con 3,7 V, 800 mAh
  - Tiempo de carga de la batería: aprox. 5 horas con la batería descargada
  - Capacidad de la batería: aprox. 300 intervalos de dosificación de alimento / aprox. 12 semanas
  - Todos los datos son aproximados.
- Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

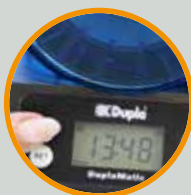
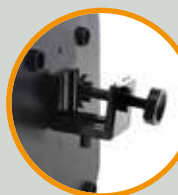


# Dupla®



## DuplaMatic

Programmierbarer Futterautomat für Aquarien · Programmable aquarium feeder  
Distributore automatico di mangime per acquari  
Système automatique de distribution d'aliments programmable pour aquariums  
Programmeerbare voederautomat voor aquariums  
Comedero automático programable para acuarios



**Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG**

Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany

Tel: +49 (0) 22 25 - 94 15 0

Fax: +49 (0) 22 25 - 94 64 94

info@dohse-aquaristik.de · www.dupla.com

**Art.-Nr. / Item no. # 80930**

Stand: / Status:

Versión: / Mise à jour:

Stand: / Estado al: **03 / 2023**

